

## 尼希米记

## 느헤미야

## Nehemiah

**1:1** 哈迦利亚的儿子尼希米的言语如下。亚达薛西王二十年基斯流月，我在书珊城的宫中。

**1:2** 那时，有我一个弟兄哈拿尼，同着几个人从犹太来。我问他们那些被掳归回，剩下逃脱的犹太人和耶路撒冷的光景。

**1:3** 他们对我说，那些被掳归回剩下的人，在犹太省遭大难，受凌辱。并且耶路撒冷的城墙拆毁，城门被火焚烧。

**1:4** 我听见这话，就坐下哭泣，悲哀几日。在天上的神面前禁食祈祷，说，

**1:5** 耶和華天上的神，大而可畏的神阿，你向爱你，守你诫命的人守约施慈爱。

**1:6** 愿你睁眼看，侧耳听，你仆人昼夜在你面前，为你众仆人以色列民的祈祷，承认我们以色列人向你所犯的罪。我与我父家都有罪了。

**1:7** 我们向你所行的甚是邪恶，没有遵守你藉着仆人，摩西所吩咐的诫命，律例，典章。

**1:8** 求你记念所吩咐你仆人摩西的话，说，你们若犯罪，我就把你们分散在万民中。

**1:1** 하가라의 아들 느헤미야의 말이라 아닥사스다왕 제이십년 기슬르월에 내가 수산궁에 있더니

**1:2** 나의 한 형제 중 하나니가 두어 사람과 함께 유다에서 이르렀기로 내가 그 사로잡힘을 면하고 남아있는 유다 사람과 예루살렘 형편을 물은즉

**1:3** 저희가 내게 이르되 사로잡힘을 면하고 남은 자가 그 도에서 큰 환난을 만나고 능욕을 받으며 예루살렘성은 훼파되고 성문들은 소화되었다 하는지라

**1:4** 내가 이 말을 듣고 앉아서 울고 수일 동안 슬퍼하며 하늘의 하나님 앞에 금식하며 기도하여

**1:5** 가로되 하늘의 하나님 여호와와 크고 두려우신 하나님이며 주를 사랑하고 주의 계명을 지키는 자에게 언약을 지키시며 긍휼을 베푸시는 주여 간구하나이다

**1:6** 이제 종이 주의 종 이스라엘 자손을 위하여 주야로 기도하며 이스라엘 자손의 주 앞에 범죄함을 자복하오니 주는 귀를 기울이시며 눈을 여시사 종의 기도를 들으시옵소서 나와 나의 아버지 집이 범죄하여

**1:7** 주를 향하여 심히 악을 행하여 주의 종 모세에게 주께서 명하신 계명과 율례와 규례를 지키지 아니하였나이다

**1:8** 옛적에 주께서 주의 종 모세에게 명하여 가라사대 만일 너희가 범죄하면 내가 너희를 열국 중에 흠을 것이요

**1:1** The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chisleu, in the twentieth year, as I was in Shushan the palace,

**1:2** That Hanani, one of my brethren, came, he and certain men of Judah; and I asked them concerning the Jews that had escaped, which were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

**1:3** And they said unto me, The remnant that are left of the captivity there in the province are in great affliction and reproach: the wall of Jerusalem also is broken down, and the gates thereof are burned with fire.

**1:4** And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned certain days, and fasted, and prayed before the God of heaven,

**1:5** And said, I beseech thee, O LORD God of heaven, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and observe his commandments:

**1:6** Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee now, day and night, for the children of Israel thy servants, and confess the sins of the children of Israel, which we have sinned against thee: both I and my father's house have sinned.

**1:7** We have dealt very corruptly against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the judgments, which thou commandedst thy servant Moses.

**1:8** Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, If ye transgress, I will scatter you abroad among the nations:

1:9 但你们若归向我，谨守遵行我的诫命，你们被赶散的人虽在天涯，我也必从那里将他们招聚回来，带到我所选择立为我名的居所。

1:10 这都是你的仆人，你的百姓，就是你用大力，和大能的手所救赎的。

1:11 主阿，求你侧耳听你仆人的祈祷，和喜爱敬畏你名众仆人的祈祷，使你仆人现今亨通，在王面前蒙恩。我是作王酒政的。

2:1 亚达薛西王二十年尼散月，在王面前摆酒，我拿起酒来奉给王。我素来在王面前没有愁容。

2:2 王对我说，你既没有病，为什么面带愁容呢。这不是别的，必是你心中愁烦。于是我甚惧怕。

2:3 我对王说，愿王万岁。我列祖坟墓所在的那城荒凉，城门被火焚烧，我岂能面无忧容么。

2:4 王问我说，你要求什么。于是我默祷天上的神。

2:5 我对王说，仆人若在王眼前蒙恩，王若喜欢，求王差遣我往犹大，到我列祖坟墓所在的那城去，我好重新建造。

2:6 那时王后坐在王的旁边。王问我说，你去要多少日子。几时回来。我就定了日期。于是王喜欢差遣我去。

1:9 만일 내게로 돌아와서 내 계명을 지켜 행하면 너희 쫓긴 자가 하늘 끝에 있을지라도 내가 거기서 부터 모아 내 이름을 두려고 택한 곳에 돌아오게 하리라 하신 말씀을 이제 청컨대 기억하옵소서

1:10 이들은 주께서 일찍 큰 권능과 강한 손으로 구속하신 주의 종이요 주의 백성이니이다

1:11 주여 구하오니 귀를 기울이사 종의 기도와 주의 이름을 경외하기를 기뻐하는 종들의 기도를 들으시고 오늘날 종으로 형통하여 이 사람 앞에서 은혜를 입게 하옵소서 하였나니 그 때에 내가 왕의 술 관원이 되었었느니라

2:1 아다사스다왕 이십년 니산월에 왕의 앞에 술이 있기로 내가 들어 왕에게 드렸는데 이전에 내가 왕의 앞에서 수색이 없었더니

2:2 왕이 내게 이르시되 네가 병이 없거늘 어찌하여 얼굴에 수색이 있느냐 이는 필연 네 마음에 근심이 있음이로다 그 때에 내가 크게 두려워하여

2:3 왕께 대답하되 왕은 만세수를 하옵소서 나의 열조의 묘실 있는 성읍이 이제까지 황무하고 성문이 소하되었사오니 내가 어찌 얼굴에 수색이 없사오리까

2:4 왕이 내게 이르시되 그러면 네가 무엇을 원하느냐 하시기로 내가 곧 하늘의 하나님께 목도하고

2:5 왕에게 고하되 왕이 만일 즐겨하시고 종이 왕의 목전에서 은혜를 얻었사오면 나를 유다 땅 나의 열조의 묘실 있는 성읍에 보내어 그 성을 중건하게 하옵소서 하였는데

2:6 그 때에 왕후도 왕의 곁에 앉았더라 왕이 내게 이르시되 네가 몇날에 행할 길이며 어느 때에 돌아오겠느냐 하고 왕이 나를 보내기를 즐겨하시기로 내가 기한을 정하고

1:9 But if ye turn unto me, and keep my commandments, and do them; though there were of you cast out unto the uttermost part of the heaven, yet will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.

1:10 Now these are thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power, and by thy strong hand.

1:11 O LORD, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants, who desire to fear thy name: and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him mercy in the sight of this man. For I was the king's cupbearer.

2:1 And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, that wine was before him: and I took up the wine, and gave it unto the king. Now I had not been beforetime sad in his presence.

2:2 Wherefore the king said unto me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sorrow of heart. Then I was very sore afraid,

2:3 And said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lieth waste, and the gates thereof are consumed with fire?

2:4 Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.

2:5 And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldst send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

2:6 And the king said unto me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.

2:7 我又对王说，王若喜欢，求王赐我诏书，通知大河西的省长准我经过，直到犹大。

2:8 又赐诏书，通知管理王园林的亚萨，使他给我木料，做属殿营楼之门的横梁和城墙，与我自己房屋使用的。王就允准我，因我神施恩的手帮助我。

2:9 王派了军长和马兵护送我。我到了河西的省长那里，将王的诏书交给他们。

2:10 和伦人叁巴拉，并为奴的亚扪人多比雅，听见有人来为以色列人求好处，就甚恼怒。

2:11 我到了耶路撒冷，在那里住了三日。

2:12 我夜间起来，有几个人也一同起来，但神使我心里要为耶路撒冷做什么事，我并没有告诉人。除了我骑的牲口以外，也没有别的牲口在我那里。

2:13 当夜我出了谷门，往野狗井去（野狗或作龙），到了粪厂门，察看耶路撒冷的城墙，见城墙拆毁，城门被火焚烧。

2:14 我又往前，到了泉门和王池，但所骑的牲口没有地方过去。

2:15 于是夜间沿溪而上，察看城墙，又转身进入谷门，就回来了。

2:16 我往哪里去，我做什么事，官长都不知道。我还没有告诉犹太平民，祭司，贵胄，官长，和其餘做工的人。

2:7 내가 또 왕에게 아뢰되 왕이 만일 즐겨하시거든 강 서편 총독들에게 내리시는 조서를 내게 주사 저희로 나를 용납하여 유다까지 통과하게 하시고

2:8 또 왕의 삼림 감독 아삽에게 조서를 내리사 저로 전에 속한 영문의 문과 성곽과 나의 거할 집을 위하여 들보 재목을 주게 하옵소서 하매 내 하나님의 선한 손이 나를 도우심으로 왕이 허락하고

2:9 군대 장관과 마병을 보내어 나와 함께 하시기로 내가 강 서편에 있는 총독들에게 이르러 왕의 조서를 전하였더니

2:10 호론 사람 산발랴와 종되었던 암몬 사람 도비야가 이스라엘 자손을 흥왕케 하려는 사람이 왔다 함을 듣고 심히 근심하더라

2:11 내가 예루살렘에 이르러 거한지 삼일에

2:12 내 하나님께서 내 마음을 감화하시 예루살렘을 위하여 행하게 하신 일을 내가 아무 사람에게도 말하지 아니하고 밤에 일어나 두어 사람과 함께 나갈새 내가 탄 짐승 외에는 다른 짐승이 없더라

2:13 그 밤에 골짜기 문으로 나가서 용정으로 분문에 이르는 동안에 보니 예루살렘 성벽이 다 무너졌고 성문은 소화되었더라

2:14 앞으로 행하여 샘문과 왕의 못에 이르러는 탄 짐승이 지나갈 곳이 없는지라

2:15 그 밤에 시내를 좇아 올라가서 성벽을 살펴본 후에 돌이켜 골짜기 문으로 들어와서 돌아왔으나

2:16 방백들은 내가 어디 갔었으며 무엇을 하였는지 알지 못하였고 나도 그 일을 유다 사람들에게나 제사장들에게나 귀인들에게나 방백들에게나 그 외에 일하는 자들에게 고하지 아니하더라

2:7 Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah;

2:8 And a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which appertained to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

2:9 Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.

2:10 When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.

2:11 So I came to Jerusalem, and was there three days.

2:12 And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God had put in my heart to do at Jerusalem: neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.

2:13 And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon well, and to the dung port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.

2:14 Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool: but there was no place for the beast that was under me to pass.

2:15 Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and so returned.

2:16 And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

2:17 以后，我对他们说，我们所遭的难，耶路撒冷怎样荒凉，城门被火焚烧，你们都看见了。来吧，我们重建耶路撒冷的城墙，免得再受凌辱。

2:18 我告诉他们我神施恩的手怎样帮助我，并王对我所说的话。他们就说，我们起来建造吧。于是他们奋勇做这善工。

2:19 但和伦人叁巴拉，并为奴的亚扪人多比雅，和阿拉伯人基善，听见就嗤笑我们，藐视我们，说，你们做什么呢。要背叛王麼。

2:20 我回答他们说，天上的神必使我们亨通。我们作他仆人的，要起来建造。你们却在耶路撒冷无分，无权，无纪念。

3:1 那时，大祭司以利亚实，和他的弟兄众祭司，起来建立羊门，分别为圣，安立门扇。又筑城墙到哈米亚楼，直到哈楠业楼，分别为圣。

3:2 其次是耶利哥人建造。其次是音利的儿子撒刻建造。

3:3 哈西拿的子孙建立鱼门，架横梁，安门扇，和门锁。

3:4 其次是哈哥斯的孙子，乌利亚的儿子米利末修造。其次是米示萨别的孙子，比利迦的儿子米书兰修造。其次是巴拿的儿子撒督修造。

3:5 其次是提哥亚人修造。但是他们的贵胄不用肩（肩原文作颈项）担他们主的工作。

2:17 후에 저희에게 이르기를 우리의 당한 곤경은 너희도 목도하는바라 예루살렘이 황무하고 성문이 소화되었으니 자 예루살렘 성을 중건하여 다시 수치를 받던 말자 하고

2:18 또 저희에게 하나님의 선한 손이 나를 도우신 일과 왕이 내게 이른 말씀을 고하였더니 저희의 말이 일어나 건축하자 하고 모두 힘을 내어 이 선한 일을 하려 하매

2:19 호론 사람 산발랏과 종이 되었던 암몬 사람 도비야와 아라비아 사람 게셈이 이 말을 듣고 우리를 업신여기고 비웃어 가로되 너희의 하는 일이 무엇이나 왕을 배반코자 하느냐 하기로

2:20 내가 대답하여 가로되 하늘의 하나님이 우리로 형통케 하시리니 그의 종 우리가 일어나 건축하러니와 오직 너희는 예루살렘에서 아무 기업도 없고 권리도 없고 명목도 없다 하였느니라

3:1 때에 대제사장 엘리아십이 그 형제 제사장들과 함께 일어나 양문을 건축하여 성별하고 문짝을 달고 또 성벽을 건축하여 함메아 망대에서부터 하나넬 망대까지 성별하였고

3:2 그 다음은 여리고 사람들이 건축하였고 또 그 다음은 이므리의 아들 삭굴이 건축하였으며

3:3 어문은 하스나아의 자손들이 건축하여 그 들보를 얹고 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

3:4 그 다음은 학고스의 손자 우아의 아들 므레못이 중수하였고 그 다음은 므세사벨의 손자 베레가의 아들 므술람이 중수하였고 그 다음은 바야나의 아들 사독이 중수하였고

3:5 그 다음은 드고아 사람들이 중수하였으나 그 귀족들은 그 주의 역사에 담부치 아니하였으며

2:17 Then said I unto them, Ye see the distress that we are in, how Jerusalem lieth waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

2:18 Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for this good work.

2:19 But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What is this thing that ye do? will ye rebel against the king?

2:20 Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.

3:1 Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they builded the sheep gate; they sanctified it, and set up the doors of it; even unto the tower of Meah they sanctified it, unto the tower of Hananeel.

3:2 And next unto him builded the men of Jericho. And next to them builded Zaccur the son of Imri.

3:3 But the fish gate did the sons of Hassenaah build, who also laid the beams thereof, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

3:4 And next unto them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next unto them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next unto them repaired Zadok the son of Baana.

3:5 And next unto them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their LORD.



3:6 巴西亚的儿子，耶何耶大与比所玳的儿子，米书兰修造古门，架横梁，安门扇和门锁。

3:7 其次是基遍人米拉提，米伦人雅顿与基遍人，并属河西总督所管的米斯巴人修造。

3:8 其次是银匠，哈海雅的儿子乌薛修造。其次是做香的哈拿尼雅修造。这些人修坚耶路撒冷，直到宽墙。

3:9 其次是管理耶路撒冷一半，户珥的儿子利法雅修造。

3:10 其次是哈路抹的儿子，耶大雅对着自己的房屋修造。其次是哈沙尼的儿子哈突修造。

3:11 哈琳的儿子玛基雅，和巴哈摩押的儿子哈述修造一段，并修造炉楼。

3:12 其次是管理耶路撒冷那一半，哈罗黑的儿子沙龙，和他的女儿们修造。

3:13 哈嫩和撒挪亚的居民修造谷门，立门，安门扇和门锁，又建筑城墙一千肘，直到粪厂门。

3:14 管理伯哈基琳，利甲的儿子玛基雅修造粪厂门，立门，安门扇和门锁。

3:15 管理米斯巴，各荷西的儿子沙仑修造泉门，立门，盖门顶，安门扇和门锁，又修造靠近王园西罗亚池的墙垣，直到那从大卫城下来的台阶。

3:6 옛 문은 바세아의 아들 요아다와 브소드아의 아들 므술람이 중수하여 그 들보를 얹고 문 짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

3:7 그 다음은 기브온 사람 므라야와 메로놋 사람 야돈이 강 서편 총독의 관할에 속한 기브온 사람들과 미스바 사람들로 더불어 중수하였고

3:8 그 다음은 금장색 할해아의 아들 웃시엘 등이 중수하였고 그 다음은 향품 장사 하나나 등이 중수하되 저희가 예루살렘 넓은 성벽까지 하였고

3:9 그 다음은 예루살렘 지방 절반을 다스리는 자 후르의 아들 르바야가 중수하였고

3:10 하루밍의 아들 여다야는 자기 집과 마주 대한 곳을 중수하였고 그 다음은 하삽느아의 아들 핫두스가 중수하였고

3:11 하림의 아들 말기야와 바합 모압의 아들 핫습이 한 부분과 풀무망대를 중수하였고

3:12 그 다음은 예루살렘 지방 절반을 다스리는 자 할로헤스의 아들 살롬과 그 딸들이 중수하였고

3:13 골짜기 문은 하논과 사노아 거민이 중수하여 문을 세우며 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추고 또 분문까지 성벽 일천 규빗을 중수하였고

3:14 분문은 벵학게렘 지방을 다스리는 레갑의 아들 말기야가 중수하여 문을 세우며 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

3:15 샘문은 미스바 지방을 다스리는 골호세의 아들 살론이 중수하여 문을 세우고 덮으며 문짝을 달며 자물쇠와 빗장을 갖추고 또 왕의 동산 근처 셀라 못가의 성벽을 중수하여 다윗성에서 내려오는 층계까지 이르렀고

3:6 Moreover the old gate repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodeiah; they laid the beams thereof, and set up the doors thereof, and the locks thereof, and the bars thereof.

3:7 And next unto them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, unto the throne of the governor on this side the river.

3:8 Next unto him repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths. Next unto him also repaired Hananiah the son of one of the apothecaries, and they fortified Jerusalem unto the broad wall.

3:9 And next unto them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

3:10 And next unto them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next unto him repaired Hattush the son of Hashabniah.

3:11 Malchijah the son of Harim, and Hashub the son of Pahathmoab, repaired the other piece, and the tower of the furnaces.

3:12 And next unto him repaired Shallum the son of Haloheh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

3:13 The valley gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and a thousand cubits on the wall unto the dung gate.

3:14 But the dung gate repaired Malchiah the son of Rechab, the ruler of part of Bethhaccerem; he built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

3:15 But the gate of the fountain repaired Shallum the son of Colhozeh, the ruler of part of Mizpah; he built it, and covered it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and the wall of the pool of Siloah by the king's garden, and unto the stairs that go down from the city of David.

3:16 其次是管理伯夙一半，押卜的儿子尼希米修造，直到大卫坟地的对面，又到挖成的池子，并勇士的房屋。

3:17 其次是利未人，巴尼的儿子利宏修造。其次是管理基伊拉一半，哈沙比雅为他所管的本境修造。

3:18 其次是利未人弟兄中管理基伊拉那一半，希拿达的儿子巴瓦伊修造。

3:19 其次是管理米斯巴，耶书亚的儿子以谢修造一段，对着武库的上坡，城墙转弯之处。

3:20 其次是萨拜的儿子，巴录竭力修造一段，从城墙转弯，直到大祭司以利亚实的府门。

3:21 其次是哈哥斯的孙子，乌利亚的儿子米利末修造一段，从以利亚实的府门，直到以利亚实府的尽头。

3:22 其次是住平原的祭司修造。

3:23 其次是便雅悯与哈述，对着自己的房屋修造。其次是亚难尼的孙子，玛西雅的儿子，亚撒利雅在靠近自己的房屋修造。

3:24 其次是希拿达的儿子，宾内修造一段，从亚撒利雅的房屋直到城墙转弯，又到城角。

3:25 乌赛的儿子，巴拉修造对着城墙的转弯，和王上宫凸出来的城楼，靠近护卫院的那一段。其次是巴录的儿子毗大雅修造。

3:16 그 다음은 벨술 지방 절반을 다스리는 자 아스북의 아들 느헤미야가 중수하여 다윗의 묘실과 마주 대한곳에 이르코 또 파서 만든 못을 지나 용사의 집까지 이르렀고

3:17 그 다음은 레위 사람 바니의 아들 르훔이 중수하였고 그 다음은 그일라 지방 절반을 다스리는 자 하사바가 그 지방을 대표하여 중수하였고

3:18 그 다음은 그 형제 그일라 지방 절반을 다스리는 자 헤나닷의 아들 바왜가 중수하였고

3:19 그 다음은 미스바를 다스리는 자 예수아의 아들 에셀이 한 부분을 중수하여 성 굽이에 있는 군기고 맞은편까지 이르렀고

3:20 그 다음은 삼배의 아들 바룩이 한 부분을 힘써 중수하여 성 굽이에서부터 대제사장 엘리아십의 집 문에 이르렀고

3:21 그 다음은 학교스의 손자 우리아의 아들 브레못이 한 부분을 중수하여 엘리아십의 집 문에서부터 엘리아십의 집 모퉁이에 이르렀고

3:22 그 다음은 평지에 사는 제사장들이 중수하였고

3:23 그 다음은 베냐민과 핫습이 자기 집 맞은편 부분을 중수하였고 그 다음은 아나냐의 손자 마아세야의 아들 아사라가 자기 집에서 가까운 부분을 중수하였고

3:24 그 다음은 헤나닷의 아들 빈누이가 한 부분을 중수하되 아사라의 집에서부터 성 굽이를 지나 성 모퉁이에 이르렀고

3:25 우세의 아들 발달은 성 굽이 맞은편과 왕의 윗 궁에서 내어민 망대 맞은편 곧 시위청에서 가까운 부분을 중수하였고 그 다음은 바로스의 아들 브다야가 중수하였고

3:16 After him repaired Nehemiah the son of Azbuk, the ruler of the half part of Bethzur, unto the place over against the sepulchres of David, and to the pool that was made, and unto the house of the mighty.

3:17 After him repaired the Levites, Rehum the son of Bani. Next unto him repaired Hashabiah, the ruler of the half part of Keilah, in his part.

3:18 After him repaired their brethren, Bavai the son of Henadad, the ruler of the half part of Keilah.

3:19 And next to him repaired Ezer the son of Jeshua, the ruler of Mizpah, another piece over against the going up to the armoury at the turning of the wall.

3:20 After him Baruch the son of Zabbai earnestly repaired the other piece, from the turning of the wall unto the door of the house of Eliashib the high priest.

3:21 After him repaired Meremoth the son of Urijah the son of Koz another piece, from the door of the house of Eliashib even to the end of the house of Eliashib.

3:22 And after him repaired the priests, the men of the plain.

3:23 After him repaired Benjamin and Hashub over against their house. After him repaired Azariah the son of Maaseiah the son of Ananiah by his house.

3:24 After him repaired Binnui the son of Henadad another piece, from the house of Azariah unto the turning of the wall, even unto the corner.

3:25 Palal the son of Uzai, over against the turning of the wall, and the tower which lieth out from the king's high house, that was by the court of the prison. After him Pedaiah the son of Parosh.

3:26 (尼提宁住在俄斐勒, 直到朝东水门的对面, 和凸出来的城楼

3:27 其次是提哥亚人又修一段, 对着那凸出来的大楼, 直到俄斐勒的墙。

3:28 从马门往上, 众祭司各对自己的房屋修造。

3:29 其次是音麦的儿子, 撒督对着自己的房屋修造。其次是守东门, 示迦尼的儿子示玛雅修造。

3:30 其次是示利米雅的儿子哈拿尼雅, 和萨拉的第六子哈嫩又修一段。其次是比利迦的儿子, 米书兰对着自己的房屋修造。

3:31 其次是银匠玛基雅修造到尼提宁, 和商人的房屋, 对着哈米弗甲门, 直到城的角楼。

3:32 银匠与商人在城的角楼, 和羊门中间修造。

4:1 叁巴拉听见我们修造城墙就发怒, 大大恼恨, 嗤笑犹太人。

4:2 对他弟兄和撒玛利亚的军兵说, 这些软弱的犹太人做什么呢。要保护自己麼。要献祭麼。要一日成功麼。要从土堆里拿出火烧的石头再立墙麼。

4:3 亚扪人多比雅站在旁边, 说, 他们所修造的石墙, 就是狐狸上去也必??倒。

4:4 我们的神阿, 求你垂听, 因为我们被藐视。求你使他们的毁谤归于他们的头上, 使他们在掳到之地作为掠物。

3:26 (때에 느디님 사람은 오벨 에 거주하여 동편 수문과 마주 대 한 곳에서부터 내어민 망대까지 미쳤느니라)

3:27 그 다음은 드고아 사람들이 한 부분을 중수하여 내어민 큰 망대와 마주 대한 곳에서부터 오벨 성벽까지 이르렀느니라

3:28 마문 위로부터는 제사장들이 각각 자기 집과 마주 대한 부분을 중수하였고

3:29 그 다음은 임멜의 아들 사독이 자기 집과 마주 대한 부분을 중수하였고 그 다음은 동문지기 스가냐의 아들 스마야가 중수하였고

3:30 그 다음은 셀레마의 아들 하나냐와 살람의 여섯째 아들 하난이 한 부분을 중수하였고 그 다음은 베레가의 아들 므술람이 자기 침방과 마주 대한 부분을 중수하였고

3:31 그 다음은 금장색 말기야가 함밧갓 문과 마주 대한 부분을 중수하여 느디님 사람과 상고들의 집에서부터 성 모퉁이 누에 이르렀고

3:32 성 모퉁이 누에서 양문까지는 금장색과 상고들이 중수하였느니라

4:1 산발라이 우리가 성을 건 축한다 함을 듣고 크게 분노하여 유다사람을 비웃으며

4:2 자기 형제들과 사마리아 군대 앞에서 말하여 가로되 이 미약한 유다 사람들의 하는 일이 무엇인가 스스로 견고케 하려는가 제사를 드리려는가 하루에 필적하려는가 소화된 돌을 흙 무더기에서 다시 일으키려는가 하고

4:3 암몬 사람 도비야는 곁에 섰다가 가로되 저들의 건축하는 성벽은 여우가 올라가도 곧 무너지리라 하더라

4:4 우리 하나님이며 들으시옵소서 우리가 업신여김을 당하나 이다 원컨대 저희의 욕하는 것으로 자기의 머리에 돌리사 노략거리가 되어 이방에 사로잡히게 하고

3:26 Moreover the Nethinims dwelt in Ophel, unto the place over against the water gate toward the east, and the tower that lieth out.

3:27 After them the Tekoites repaired another piece, over against the great tower that lieth out, even unto the wall of Ophel.

3:28 From above the horse gate repaired the priests, every one over against his house.

3:29 After them repaired Zadok the son of Immer over against his house. After him repaired also Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the east gate.

3:30 After him repaired Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun the sixth son of Zalaph, another piece. After him repaired Meshullam the son of Berechiah over against his chamber.

3:31 After him repaired Malchiah the goldsmith's son unto the place of the Nethinims, and of the merchants, over against the gate Miphkad, and to the going up of the corner.

3:32 And between the going up of the corner unto the sheep gate repaired the goldsmiths and the merchants.

4:1 But it came to pass, that when Sanballat heard that we builded the wall, he was wroth, and took great indignation, and mocked the Jews.

4:2 And he spake before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? will they fortify themselves? will they sacrifice? will they make an end in a day? will they revive the stones out of the heaps of the rubbish which are burned?

4:3 Now Tobiah the Ammonite was by him, and he said, Even that which they build, if a fox go up, he shall even break down their stone wall.

4:4 Hear, O our God; for we are despised: and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in the land of captivity:

4:5 不要遮掩他们的罪孽，不要使他们的罪恶从你面前涂抹，因为他们在修造的人眼前惹动你的怒气。

4:6 这样，我们修造城墙，城墙就都连络，高至一半，因为百姓专心做工。

4:7 叁巴拉，多比雅，阿拉伯人，亚扪人，亚实突人听见修造耶路撒冷城墙，着手进行堵塞破裂的地方，就甚发怒。

4:8 大家同谋要来攻击耶路撒冷，使城内扰乱。

4:9 然而，我们祷告我们的神，又因他们的缘故，就派人看守，昼夜防备。

4:10 犹大人说，灰土尚多，扛抬的人力已经衰败，所以我们不能建造城墙。

4:11 我们的敌人且说，趁他们不知，不见，我们进入他们中间，杀他们，使工作止住。

4:12 那靠近敌人居住的犹大人，十次从各处来见我们，说，你们必要回到我们那里。

4:13 器以我使百姓各按宗族拿刀，拿枪，拿弓站在城墙后边低洼的空处。

4:14 我察看了，就起来对贵胄，官长，和其余的人说，不要怕他们。当纪念主是大而可畏的。你们要为弟兄，儿女，妻子，家产争战。

4:5 주의 앞에서 그 악을 덮어 두지 마옵시며 그 죄를 도말하지 마옵소서 저희가 건축하는 자 앞에서 주의 노를 격동하였으니이다 하고

4:6 이에 우리가 성을 건축하여 전부가 연락되고 고가 절반에 미쳤으니 이는 백성이 마음들이 역사하였음이니라

4:7 산발랴와 도비아와 아라비아 사람들과 암몬 사람들과 아스돗 사람들이 예루살렘 성이 중수되어 그 퇴락한 곳이 수보되어 간다 함을 듣고 심히 분하여

4:8 다 함께 꾀하기를 예루살렘으로 가서 쳐서 요란하게 하자하기로

4:9 우리가 우리 하나님께 기도하며 저희를 인하여 괴소곤을 두어 주야로 방비하는데

4:10 유다 사람들은 이르기를 흠 무더기가 아직도 많거늘 담부하는 자의 힘이 쇠하였으니 우리가 성을 건축하지 못하리라 하고

4:11 우리의 대적은 이르기를 저희가 알지 못하고 보지 못하는 사이에 우리가 저희 중에 달려들어가서 살륙하여 역사를 그치게 하리라 하고

4:12 그 대적의 근처에 거하는 유다 사람들도 그 각처에서 와서 열 번이나 우리에게 고하기를 너희가 우리에게로 와야 하리라 하기로

4:13 내가 성 뒤 낮고 넓은 곳에 백성으로 그 종족을 따라 칼과 창과 활을 가지고 서게 하고

4:14 내가 돌아본 후에 일어나서 귀인들과 민장과 남은 백성에게 고하기 너희는 저희를 두려워 말고 지금히 크시고 두려운 신주를 기억하고 너희 형제와 자녀와 아내와 집을 위하여 싸우라 하였었느니라

4:5 And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee: for they have provoked thee to anger before the builders.

4:6 So built we the wall; and all the wall was joined together unto the half thereof: for the people had a mind to work.

4:7 But it came to pass, that when Sanballat, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walls of Jerusalem were made up, and that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

4:8 And conspired all of them together to come and to fight against Jerusalem, and to hinder it.

4:9 Nevertheless we made our prayer unto our God, and set a watch against them day and night, because of them.

4:10 And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and there is much rubbish; so that we are not able to build the wall.

4:11 And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come in the midst among them, and slay them, and cause the work to cease.

4:12 And it came to pass, that when the Jews which dwelt by them came, they said unto us ten times, From all places whence ye shall return unto us they will be upon you.

4:13 Therefore set I in the lower places behind the wall, and on the higher places, I even set the people after their families with their swords, their spears, and their bows.

4:14 And I looked, and rose up, and said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not ye afraid of them: remember the LORD, which is great and terrible, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and your houses.



4:15 仇敌听见我们知道他们的心意，见神也破坏他们的计谋，就不来了。我们都回到城墙那里，各做各的工。

4:16 从那日起，我的仆人一半做工，一半拿枪，拿盾牌，拿弓，穿（穿或作拿）铠甲，官长都站在犹太大众人的后边。

4:17 修造城墙的，扛抬材料的，都一手做工一手拿兵器。

4:18 修造的人都腰间佩刀修造，吹角的人在我旁边。

4:19 我对贵胄，官长，和其余的人说，这工程浩大，我们在城墙上相离甚远。

4:20 你们听见角声在哪里，就聚集到我们那里去。我们的神必为我们争战。

4:21 于是，我们做工，一半拿兵器，从天亮直到星宿出现的时候。

4:22 那时，我又对百姓说，各人和他的仆人，当在耶路撒冷住宿，好在夜间保守我们，白昼做工。

4:23 这样，我和弟兄仆人，并跟从我的护兵都不脱衣服，出去打水也带兵器。

5:1 百姓和他们的妻大大呼号，埋怨他们的弟兄犹大人。

5:2 有的说，我们和儿女人口众多，要去得粮食度命。

5:3 有的说，我们典了田地，葡萄园，房屋，得粮食充饥。

4:15 우리의 대적이 자기의 뜻을 우리가 알았다 함을 들으니라 하나님은 저희의 꾀를 폐하셨으므로 우리가 다 성에 돌아와서 각각 역사하였는데

4:16 그 때로부터 내 종자의 절반은 역사하고 절반은 갑옷을 입고 창과 방패와 활을 가졌고 민장은 유다 온 족속의 뒤에 있었으며

4:17 성을 건축하는 자와 담부 하는자는 다 각각 한 손으로 일을 하며 한 손에는 병기를 잡았는데

4:18 건축하는 자는 각각 칼을 차고 건축하며 나팔 부는 자는 내 곁에 섰었느니라

4:19 내가 귀인들과 민장들과 남은 백성에게 이르기를 이 역사는 크고 넓으므로 우리가 성에서 나뉘어 상거가 만즉

4:20 너희가 무론 어디서든지 나팔 소리를 듣거든 그리로 모여서 우리에게로 나아오라 우리 하나님은 우리를 위하여 싸우시리라 하였느니라

4:21 우리가 이 같이 역사하는데 무리의 절반은 동틀 때부터 별이 나기까지 창을 잡았었으며

4:22 그 때에 내가 또 백성에게 고하기를 사람마다 그 종자와 함께 예루살렘 안에서 잘지니 밤에는 우리를 위하여 파수하겠고 낮에는 역사하리라 하고

4:23 내나 내 형제들이나 종자들이나 나를 좇아 파수하는 사람들이나 다 그 옷을 벗지 아니하였으므로 물을 길으러 갈 때에도 기계를 잡았었느니라

5:1 때에 백성이 그 아내와 함께 크게 부르짖어 그 형제 유다 사람을 원망하는데

5:2 혹은 말하기를 우리의 우리 자녀가 많으니 곡식을 얻어 먹고 살아야 하겠다 하고

5:3 혹은 말하기를 우리의 밭과 포도원과 집이라도 전당 잡히고 이 흉년을 위하여 곡식을 얻자 하고

4:15 And it came to pass, when our enemies heard that it was known unto us, and God had brought their counsel to nought, that we returned all of us to the wall, every one unto his work.

4:16 And it came to pass from that time forth, that the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held both the spears, the shields, and the bows, and the habergeons; and the rulers were behind all the house of Judah.

4:17 They which builded on the wall, and they that bare burdens, with those that laded, every one with one of his hands wrought in the work, and with the other hand held a weapon.

4:18 For the builders, every one had his sword girded by his side, and so builded. And he that sounded the trumpet was by me.

4:19 And I said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work is great and large, and we are separated upon the wall, one far from another.

4:20 In what place therefore ye hear the sound of the trumpet, resort ye thither unto us: our God shall fight for us.

4:21 So we laboured in the work: and half of them held the spears from the rising of the morning till the stars appeared.

4:22 Likewise at the same time said I unto the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and labour on the day.

4:23 So neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard which followed me, none of us put off our clothes, saving that every one put them off for washing.

5:1 And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

5:2 For there were that said, We, our sons, and our daughters, are many; therefore we take up corn for them, that we may eat, and live.

5:3 Some also there were that said, We have mortgaged our lands, vineyards, and houses, that we might buy corn, because of the dearth.

5:4 有的说，我们已经指着田地，葡萄园，借了钱给王纳税。

5:5 我们的身体与我们弟兄的身体一样。我们的儿女与他们的儿女一般。现在我们将要使儿女作人的奴婢，我们的女儿已有为婢的。我们并无力拯救，因为我们的田地，葡萄园已经归了别人。

5:6 我听见他们呼号说这些话，便甚发怒。

5:7 我心里筹划，就斥责贵胄和官长说，你们各人向弟兄取利。于是我招聚大会攻击他们。

5:8 我对他们说，我们尽力赎回我们弟兄，就是卖与外邦的犹大人。你们还要卖弟兄，我们赎回来麼。他们就静默不语，无话可答。

5:9 我又说，你们所行的不善。你们行事不当敬畏我们的神麼。不然，难免我们的仇敌外邦人毁谤我们。

5:10 我和我的弟兄与仆人，也将银钱粮食借给百姓。我们大家都当免去利息。

5:11 如今我劝你们将他们的田地，葡萄园，橄榄园，房屋，并向他们所取的银钱，粮食，新酒，和油，百分之一的利息都归还他们。

5:12 众人说，我们必归还，不再向他们索要，必照你的话行。我就召了祭司来，叫众人起誓，必照着所应许的而行。

5:4 혹은 말하기를 우리는 밭과 포도원으로 돈을 빚내어 세금을 바쳤도다

5:5 우리 육체도 우리 형제의 육체와 같고 우리 자녀도 저희 자녀 같거늘 이제 우리 자녀를 종으로 파는도다 우리 딸 중에 벌써 종 된 자가 있으나 우리의 밭과 포도원이 이미 남의 것이 되었으니 속량할 힘이 없도다

5:6 내가 백성의 부르짖음과 이런 말을 듣고 크게 노하여

5:7 중심에 계획하고 귀인과 민장을 꾸짖어 이르기를 너희가 각기 형제에게 취리를 하는도다 하고 대화를 열고 저희를 쳐서

5:8 이르기를 우리는 이방인의 손에 팔린 우리 형제 유다 사람들 우리의 힘을 다하여 속량하였거늘 너희는 너희 형제를 팔고자 하느니 더구나 우리의 손에 팔리게 하겠느냐 하며 저희가 잠잠하여 말이 없기로

5:9 내가 또 이르기를 너희의 소위가 좋지 못하도다 우리 대적 이방사람의 비방을 생각하고 우리 하나님을 경외함에 행할 것이 아니냐

5:10 나와 내 형제와 종자들도 역시 돈과 곡식을 백성에게 취하여 주나니 우리가 그 이식 받기를 그치자

5:11 그런즉 너희는 오늘이라도 그 밭과 포도원과 감람원과 집이며 취한 바 돈이나 곡식이나 새 포도주나 기름의 백분지 일을 돌려 보내라 하였더니

5:12 저희가 말하기를 우리가 당신의 말씀대로 행하여 돌려 보내고 아무것도 요구하지 아니하리이다 하기로 내가 제사장들을 불러 저희에게 그 말대로 행하리라는 맹세를 시키게 하고

5:4 There were also that said, We have borrowed money for the king's tribute, and that upon our lands and vineyards.

5:5 Yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children: and, lo, we bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and some of our daughters are brought unto bondage already: neither is it in our power to redeem them; for other men have our lands and vineyards.

5:6 And I was very angry when I heard their cry and these words.

5:7 Then I consulted with myself, and I rebuked the nobles, and the rulers, and said unto them, Ye exact usury, every one of his brother. And I set a great assembly against them.

5:8 And I said unto them, We after our ability have redeemed our brethren the Jews, which were sold unto the heathen; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us?

Then held they their peace, and found nothing to answer.

5:9 Also I said, It is not good that ye do: ought ye not to walk in the fear of our God because of the reproach of the heathen our enemies?

5:10 I likewise, and my brethren, and my servants, might exact of them money and corn: I pray you, let us leave off this usury.

5:11 Restore, I pray you, to them, even this day, their lands, their vineyards, their oliveyards, and their houses, also the hundredth part of the money, and of the corn, the wine, and the oil, that ye exact of them.

5:12 Then said they, We will restore them, and will require nothing of them; so will we do as thou sayest. Then I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.

5:13 我也抖着胸前的衣襟，说，凡不成就这应许的，愿神照样抖他离开家产和他劳碌得来的，直到抖空了。会众都说，阿们。又赞美耶和华。百姓就照着所应许的去行。

5:14 自从我奉派作犹大地的省长，就是从亚达薛西王二十年，直到三十二年，共十二年之久，我与我弟兄都没有吃省长的俸禄。

5:15 在我以前的省长加重百姓的担子，每日索要粮食和酒，并银子四十舍客勒，就是他们的仆人也辖制百姓。但我因敬畏神不这样行。

5:16 并且我恒心修造城墙，并没有置买田地。我的仆人都聚集在那里做工。

5:17 除了从四围外邦中来的犹太人以外，有犹太平民和官长一百五十人在我席上吃饭。

5:18 每日预备一只公牛，六只肥羊，又预备些飞禽。每十日一次，多预备各样的酒。虽然如此，我并不要省长的俸禄，因为百姓服役甚重。

5:19 我的神阿，求你記念我为这百姓所行的一切事，施恩与我。

6:1 叁巴拉，多比雅，阿拉伯人基善，和我们其余的仇敌，听见我已经修完了城墙，其中没有破裂之处（那时我还没有安门扇）。

5:13 내가 옷자락을 떨치며 이르기를 이 말 대로 행치 아니하는 자는 하나님도 또한 이와 같이 그 집과 산업에서 떨치실지니 저는 곧 이렇게 떨쳐져 빌지 로다 하매 회중이 다 아멘 하고 여호와를 찬송하고 백성들이 그 말한 대로 행하였느니라

5:14 내가 유다 땅 총독으로 세움을 받을 때 곧 아닥사스다왕이 십년부터 삼십 이년까지 십이년 동안은 나와 내 형제가 총독의 녹을 먹지 아니하였느니라

5:15 이전 총독들은 백성에게 토색하여 양식과 포도주와 또 은 사십세겔을 취하였고 그 종자들도 백성을 압제하였으나 나는 하나님을 경외하므로 이 같이 행치 아니하고

5:16 도리어 이 성 역사에 힘을 다하며 땅을 사지 아니하였고 나의 모든 종자도 모아서 역사를 하였으며

5:17 또 내 상에는 유다 사람들과 민장들 일백 오십인이 있고 그 외에도 우리 사면 이방인 중에서 우리에게 나아온 자들이 있었는데

5:18 매일 나를 위하여 소 하나와 살진 양 여섯을 준비하며 닭도 많이 준비하고 열흘에 한번 씩은 각종 포도주를 갖추었나니 비록 이 같이 하였을지라도 내가 총독의 녹을 요구하지 아니하였음은 백성의 부역이 중함이니라

5:19 내 하나님이며 내가 이 백성을 위하여 행한 모든 일을 생각하시고 내게 은혜를 베푸시옵소서

6:1 산발랴와 도비야와 아라비아 사람 게셈과 그 나머지 우리의 대적이 내가 성을 건축하여 그 퇴락한 곳을 남기지 아니하였다 함을 들었는데 내가 아직 성문에 문짝을 달지 못한 때라

5:13 Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labour, that performeth not this promise, even thus be he shaken out, and emptied. And all the congregation said, Amen, and praised the LORD. And the people did according to this promise.

5:14 Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even unto the two and thirtieth year of Artaxerxes the king, that is, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

5:15 But the former governors that had been before me were chargeable unto the people, and had taken of them bread and wine, beside forty shekels of silver; yea, even their servants bare rule over the people: but so did not I, because of the fear of God.

5:16 Yea, also I continued in the work of this wall, neither bought we any land: and all my servants were gathered thither unto the work.

5:17 Moreover there were at my table an hundred and fifty of the Jews and rulers, beside those that came unto us from among the heathen that are about us.

5:18 Now that which was prepared for me daily was one ox and six choice sheep; also fowls were prepared for me, and once in ten days store of all sorts of wine: yet for all this required not I the bread of the governor, because the bondage was heavy upon this people.

5:19 Think upon me, my God, for good, according to all that I have done for this people.

6:1 Now it came to pass when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and that there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

6:2 叁巴拉和基善就打发人来见我，说，请你来，我们在阿挪平原的一个村庄相会。他们却想害我。

6:3 于是我差遣人去见他们，说，我现在办理大工，不能下去。焉能停工下去见你们呢。

6:4 他们这样四次打发人来见我，我都如此回答他们。

6:5 叁巴拉第五次打发仆人来见我，手里拿着未封的信，

6:6 信上写着说，外邦人中有风声，迦施慕（就是基善见二章十九节）也说，你和犹大人谋反，修造城墙，你要作他们的王。

6:7 你又派先知在耶路撒冷指着你说，说在犹大有王。现在这话必传与王知。所以请你来，与我们彼此商议。

6:8 我就差遣人去见他，说，你所说的这事，一概没有，是你心里捏造的。

6:9 他们都要使我们惧怕，意思说，他们的手必软弱，以致工作不能成就。神阿，求你坚固我的手。

6:10 我到了米希大别的孙子，第来雅的儿子示玛雅家里。那时，他闭门不出。他说，我们不如在神的殿里会面，将殿门关锁。因为他们要来杀你，是夜里来杀你。

6:2 산발랏과 게셈이 내게 보내 어 이르기를 오라 우리가 오노 평지 한 촌에서 서로 만나자 하니 실상은 나를 해코자 함이라  
6:3 내가 곧 저희에게 사자들을 보내어 이르기를 내가 이제 큰 역사를 하니 내려가지 못하겠노라 어찌하여 역사를 떠나 정지하게 하고 너희에게로 내려가겠느냐 하매

6:4 저희가 네번이나 이 같이 내게 보내되 나는 여전히 대답하였더니

6:5 산발랏이 다섯번째는 그 종자의 손에 봉하지 않은 편지를 들려 내게 보내었는데

6:6 그 글에 이르기를 이방 중에도 소문이 있고 가스무도 말하기를 네가 유다 사람들로 더불어 모반하려 하여 성을 건축한 다 하나니 네가 그 말과 같이 왕이 되려 하는도다

6:7 또 네가 선지자를 세워 예루살렘에서 너를 들어 선전하기를 유다에 왕이 있다 하게 하였으니 이 말이 왕에게 들릴지라 그 런즉 너는 이제 오라 함께 의논하자 하였기로

6:8 내가 보내어 저에게 이르기를 너의 말한바 이런 일은 없는 일이요 네 마음에서 지어낸 것이라 하였나니

6:9 이는 저희가 다 우리를 두렵게 하고자 하여 말하기를 저희 손이 피곤하여 역사를 정지하고 이루지 못하리라 함이라 이제 내 손을 힘 있게 하옵소서 하였노라

6:10 이 후에 므헤다벨의 손자 들라야의 아들 스마야가 두문불출하기로 내가 그 집에 가니 저가 이르기를 저희가 너를 죽이러 올 터이니 우리가 하나님의 전으로 가서 외소 안에 있고 그 문을 닫자 저희가 필연 밤에 와서 너를 죽이리라 하기로

6:2 That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in some one of the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

6:3 And I sent messengers unto them, saying, I am doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

6:4 Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

6:5 Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;

6:6 Wherein was written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith it, that thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.

6:7 And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, There is a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

6:8 Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

6:9 For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, O God, strengthen my hands.

6:10 Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who was shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple: for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.



6:11 我说，像我这样的人岂要逃跑呢。像我这样的人岂能进入殿里保全生命呢。我不进去。

6:12 我看明神没有差遣他，是他自己说这话攻击我，是多比雅和叁巴拉贿赂了他。

6:13 贿赂他的缘故，是要叫我惧怕，依从他犯罪，他们好传扬恶言毁谤我。

6:14 我的神阿，多比雅，叁巴拉，女先知挪亚底，和其余的先知要叫我惧怕，求你记念他们所行的这些事。

6:15 以禄月二十五日，城墙修完了，共修了五十二天。

6:16 我们一切仇敌，四围的外邦人听见了便惧怕，愁眉不展。因为见这工作完成是出乎我们的神。

6:17 在那些日子，犹太的贵胄屡次寄信与多比雅，多比雅也来信与他们。

6:18 在犹太有许多人与多比雅结盟。因他是亚拉的儿子，示迦尼的女婿，并且他的儿子，约哈难娶了比利迦儿子，米书兰的女儿为妻。

6:19 他们常在我面前说多比雅的善行，也将我的话传与他。多比雅又常寄信来，要叫我惧怕。

7:1 城墙修完，我安了门扇，守门的，歌唱的，和利未人都已派定。

6:11 내가 이르기를 나같은 자가 어찌 도망하며 나같은 몸이면 누가 외소에 들어가서 생명을 보존하겠느냐 나는 들어가지 않겠노라 하고

6:12 깨달은즉 저는 하나님의 보 내신 바가 아니라 도비야와 산발랏에게 뇌물을 받고 내게 이런 애언을 함이라

6:13 저희가 뇌물을 준 까닭은 나를 두렵게 하고 이렇게 함으로 범죄하게 하고 악한 말을 지어 나를 비방하려 함이었느니라

6:14 내 하나님이며 도비야와 산발랏과 여선지 노아다와 그 남은 선지자들 무릇 나를 두렵게 하고자 한 자의 소위를 기억하옵소서 하였노라

6:15 성 역사가 오십 이일만에 열 둘월 이십 오일에 끝나매

6:16 우리 모든 대적과 사면 방 사람들이 이를 듣고 다 두려워하여 스스로 낙담하였으니 이는 이 역사를 우리 하나님이 이루신 것을 앎이니라

6:17 그 때에 유다의 귀인들이 여러번 도비야에게 편지하였고 도비야의 편지도 저희에게 이르렀으니

6:18 도비야는 아라의 아들 스가나의 사위가 되었고 도비야의 아들 여호하난도 베레가의 아들 므술람의 딸을 취하였으므로 유다에서 저와 동행한 자가 많음이라

6:19 저희들이 도비야의 선행을 내 앞에 말하고 또 나의 말도 저에게 전하매 도비야가 항상 내게 편지하여 나를 두렵게 하고자 하였느니라

7:1 성이 건축되매 문짝을 달고 문지기와 노래하는 자들과 레위 사람들을 세운 후에

6:11 And I said, Should such a man as I flee? and who is there, that, being as I am, would go into the temple to save his life? I will not go in.

6:12 And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.

6:13 Therefore was he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and that they might have matter for an evil report, that they might reproach me.

6:14 My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

6:15 So the wall was finished in the twenty and fifth day of the month Elul, in fifty and two days.

6:16 And it came to pass, that when all our enemies heard thereof, and all the heathen that were about us saw these things, they were much cast down in their own eyes: for they perceived that this work was wrought of our God.

6:17 Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and the letters of Tobiah came unto them.

6:18 For there were many in Judah sworn unto him, because he was the son in law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

6:19 Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. And Tobiah sent letters to put me in fear.

7:1 Now it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed,

7:2 我就派我的弟兄哈拿尼，和营楼的宰官哈拿尼雅，管理耶路撒冷。因为哈拿尼雅是忠信的，又敬畏神过于众人。

7:3 我吩咐他们说，等到太阳上升才可开耶路撒冷的城门。人尚看守的时候就要关门上闩。也当派耶路撒冷的居民，各班按班次看守自己房屋对面之处。

7:4 城是广大，其中的民却稀少，房屋还没有建造。

7:5 我的神感动我心，招聚贵胄，官长，和百姓，要照家谱计算。我找着第一次上来之人的家谱，其上写着。

7:6 巴比伦王尼布甲尼撒，从前掳去犹太省的人，现在他们的子孙从被掳到之地回耶路撒冷和犹太，各归本城。

7:7 他们是同着所罗巴伯，耶书亚，尼希米，亚撒利雅，拉米，拿哈玛尼，末底改，必珊，米斯毗列，比革瓦伊，尼宏，巴拿回来的。

7:8 以色列人民的数目记在下面。巴录的子孙二千一百七十二名。

7:9 示法提雅的儿子三百七十二名。

7:10 亚拉的儿子六百五十二名。

7:11 巴哈摩押的后裔，就是耶书亚和约押的子孙二千八百一十八名。

7:12 以拦的子孙一千二百五十四名。

7:2 내 아우 하나니와 영문의 관원 하나나로 함께 예루살렘을 다스리게 하였는데 하나나는 위인이 충성되어 하나님을 경외함이 무리에서 뛰어난 자라

7:3 내가 저희에게 이르기를 해가 높이 뜨기 전에는 예루살렘 성문을 열지 말고 아직 파수할 때에 곧 문을 닫고 빗장을 지르며 또 예루살렘 거민으로 각각 반차를 따라 파수되 자기 집 맞은편을 지키게 하라 하였노니

7:4 그 성은 광대하고 거민은 희소하여 가옥을 오히려 건축하지 못하였음이니라

7:5 내 하나님께서 내 마음을 감동하시라 귀인들과 민장과 백성을 모아 보게 대로 계수하게 하신 고로 내가 처음으로 돌아온 자의 보계를 얻었는데 거기 기록한 것을 보면

7:6 옛적에 바빌론 왕 느부갓네살에게 사로잡혀 갔던 자 중에서 놓임을 받고 예루살렘과 유다로 돌아와 각기 본성에 이른 자 곧

7:7 스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 아사랴와 라이마와 나하마니와 모르드개와 빌산과 미스베헤트와 비그왜와 느훔과 바아나 등과 함께 나온 이스라엘 백성의 명수가 이러하니라

7:8 바로스 자손이 이천 일백 칠십 이명이요

7:9 스바다 자손이 삼백 칠십 이명이요

7:10 아라 자손이 육백 오십 이명이요

7:11 바합모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천 팔백 십 팔명이요

7:12 엘람 자손이 일천 이백 오십 사명이요

7:2 That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge over Jerusalem: for he was a faithful man, and feared God above many.

7:3 And I said unto them, Let not the gates of Jerusalem be opened until the sun be hot; and while they stand by, let them shut the doors, and bar them: and appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one to be over against his house.

7:4 Now the city was large and great: but the people were few therein, and the houses were not builded.

7:5 And my God put into mine heart to gather together the nobles, and the rulers, and the people, that they might be reckoned by genealogy. And I found a register of the genealogy of them which came up at the first, and found written therein,

7:6 These are the children of the province, that went up out of the captivity, of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and came again to Jerusalem and to Judah, every one unto his city;

7:7 Who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number, I say, of the men of the people of Israel was this;

7:8 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

7:9 The children of Shephathiah, three hundred seventy and two.

7:10 The children of Arah, six hundred fifty and two.

7:11 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand and eight hundred and eighteen.

7:12 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

7:13 萨土的子孙八百四十五名。  
7:14 萨改的子孙七百六十名。  
7:15 宾内的子孙六百四十八名。  
7:16 比拜的子孙六百二十八名。  
7:17 押甲的子孙二千三百二十二名。  
7:18 亚多尼干的子孙六百六十七名。  
7:19 比革瓦伊的子孙二千零六十七名。  
7:20 亚丁的子孙六百五十五名。  
7:21 亚特的后裔，就是希西家的子孙九十八名。  
7:22 哈顺的子孙三百二十八名。  
7:23 比赛的子孙三百二十四名。  
7:24 哈拉的子孙一百一十二名。  
7:25 基遍人九十五名。  
7:26 伯利恒人和尼陀法人共一百八十八名。  
7:27 亚拿突人一百二十八名。  
7:28 伯亚斯玛弗人四十二名。  
7:29 基列耶琳人，基非拉人，比录人共七百四十三名。  
7:30 拉玛人和迦巴人共六百二十一名。  
7:31 默玛人一百二十二名。  
7:32 伯特利人和艾人共一百二十三名。  
7:33 别的尼波人五十二名。  
7:34 别的以拦子孙一千二百五十四名。  
7:35 哈琳的子孙三百二十名。  
7:36 耶利哥人三百四十五名。

7:13 **삿두 자손이 팔백 사십 오 명이요**  
7:14 **작개 자손이 칠백 육십명 이요**  
7:15 **빈누이 자손이 육백 사십 팔명이요**  
7:16 **브배 자손이 육백 이십 팔 명이요**  
7:17 **아스갓 자손이 이천 삼백 이 십 이명이요**  
7:18 **아도니감 자손이 육백 육십 칠명이요**  
7:19 **비그왜 자손이 이천 육십 칠명이요**  
7:20 **아딘 자손이 육백 오십 오 명이요**  
7:21 **아텔 자손 곧 히스기야 자손 이 구십 팔명이요**  
7:22 **하숨 자손이 삼백 이십 팔 명이요**  
7:23 **베새 자손이 삼백 이십사 명이요**  
7:24 **하립 자손이 일백 십 이명 이요**  
7:25 **기브온 사람이 구십 오명 이요**  
7:26 **베들레헬과 느도바 사람이 일백 팔십 팔명이요**  
7:27 **아나돗 사람이 일백 이십 팔명이요**  
7:28 **벵아스마웬 사람이 사십 이 명이요**  
7:29 **기랴여아림과 그비라와 브 에롯 사람이 칠백 사십 삼명 이요**  
7:30 **라마와 게바 사람이 육백 이 십 일명이요**  
7:31 **믹마스 사람이 일백 이십 이명이요**  
7:32 **벵엘과 아이 사람이 일백 이 십 삼명이요**  
7:33 **기타 느보 사람이 오십 이 명이요**  
7:34 **기타 엘람 자손이 일천 이백 오십 사명이요**  
7:35 **하림 자손이 삼백 이십명 이요**  
7:36 **여리고 자손이 삼백 사십 오명이요**

7:13 The children of Zattu, eight hundred forty and five.  
7:14 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.  
7:15 The children of Binnui, six hundred forty and eight.  
7:16 The children of Bebai, six hundred twenty and eight.  
7:17 The children of Azgad, two thousand three hundred twenty and two.  
7:18 The children of Adonikam, six hundred threescore and seven.  
7:19 The children of Bigvai, two thousand threescore and seven.  
7:20 The children of Adin, six hundred fifty and five.  
7:21 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.  
7:22 The children of Hashum, three hundred twenty and eight.  
7:23 The children of Bezai, three hundred twenty and four.  
7:24 The children of Hariph, an hundred and twelve.  
7:25 The children of Gibeon, ninety and five.  
7:26 The men of Bethlehem and Netophah, an hundred fourscore and eight.  
7:27 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.  
7:28 The men of Bethazmaveth, forty and two.  
7:29 The men of Kirjathjearim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred forty and three.  
7:30 The men of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.  
7:31 The men of Michmas, an hundred and twenty and two.  
7:32 The men of Bethel and Ai, an hundred twenty and three.  
7:33 The men of the other Nebo, fifty and two.  
7:34 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.  
7:35 The children of Harim, three hundred and twenty.  
7:36 The children of Jericho, three hundred forty and five.

7:37 罗德人, 哈第人, 阿挪人共七百二十一名。

7:38 西拿人三千九百三十名。

7:39 祭司。耶书亚家, 耶大雅的子孙九百七十三名。

7:40 音麦的子孙一千零五十二名。

7:41 巴施户珥的子孙一千二百四十七名。

7:42 哈琳的子孙一千零一十七名。

7:43 利未人。何达威的后裔, 就是耶书亚和甲篾的子孙七十四名。

7:44 歌唱的。亚萨的子孙一百四十八名。

7:45 守门的。沙龙的子孙, 亚特的子孙, 达们的子孙, 亚谷的子孙, 哈底大的子孙, 朔拜的子孙, 共一百三十八名。

7:46 尼提宁(就是殿役)。西哈的子孙, 哈苏巴的子孙, 答巴俄的子孙,

7:47 基绿的子孙, 西亚的子孙, 巴顿的子孙,

7:48 利巴拿的子孙, 哈迦巴的子孙, 萨买的子孙,

7:49 哈难的子孙, 吉德的子孙, 迦哈的子孙,

7:50 利亚雅的子孙, 利汛的子孙, 尼哥大的子孙,

7:51 迦散的子孙, 乌撒的子孙, 巴西亚的子孙,

7:52 比赛的子孙, 米乌宁的子孙, 尼普心的子孙,

7:37 로드와 하딧과 오노 자손이 칠백 이십 일명ियो

7:38 스나아 자손이 삼천 구백 삼십명이었느니라

7:39 제사장들은 예수아의 집 여다야 자손이 구백 칠십 삼명ियो

7:40 임멜 자손이 일천 오십 이명ियो

7:41 바수홀 자손이 일천 이백 사십 칠명ियो

7:42 하림 자손이 일천 십 칠명이었느니라

7:43 레위 사람들은 호드야 자손 곧 예수아와 갓미엘 자손이 칠십 사명ियो

7:44 노래하는 자들은 아삽 자손 이 일백 사십 팔명ियो

7:45 문지기들은 살롬 자손과 아델 자손과 달문 자손과 악굽 자손과 하디다 자손과 소배 자손이 모두 엘백 삼십 팔명이었느니라

7:46 느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바옷 자손과

7:47 게로스 자손과 시아 자손과 바돈 자손과 르바나 자손과

7:48 하가바 자손과 살매 자손과 7:49 하난 자손과 갓텔 자손과 가할 자손과

7:50 르야아 자손과 르신 자손과 느고다 자손과

7:51 갓삼 자손과 웃사 자손과 바세아 자손과

7:52 베새 자손과 므우님 자손과 느비스심 자손과

7:37 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and one.

7:38 The children of Senaah, three thousand nine hundred and thirty.

7:39 The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

7:40 The children of Immer, a thousand fifty and two.

7:41 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

7:42 The children of Harim, a thousand and seventeen.

7:43 The Levites: the children of Jeshua, of Kadmiel, and of the children of Hodevah, seventy and four.

7:44 The singers: the children of Asaph, an hundred forty and eight.

7:45 The porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, an hundred thirty and eight.

7:46 The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hashupha, the children of Tabbaoth,

7:47 The children of Keros, the children of Sia, the children of Padon,

7:48 The children of Lebana, the children of Hagaba, the children of Shalmal,

7:49 The children of Hanan, the children of Giddel, the children of Gahar,

7:50 The children of Reaiah, the children of Rezin, the children of Nekoda,

7:51 The children of Gazzam, the children of Uzza, the children of Phaseah,

7:52 The children of Besai, the children of Meunim, the children of Nephishesim,



7:53 巴卜的子孙, 哈古巴的子  
孙, 哈忽的子孙,

7:54 巴洗律的子孙, 米希大的子  
孙, 哈沙的子孙,

7:55 巴柯的子孙, 西西拉的子  
孙, 答玛的子孙,

7:56 尼细亚的子孙, 哈提法的子  
孙。

7:57 所罗门仆人的后裔, 就是琐  
太的子孙, 琐斐列的子孙, 比  
路大的子孙,

7:58 雅拉的子孙, 达昆的子孙,  
吉德的子孙,

7:59 示法提雅的子孙, 哈替的子  
孙, 玻黑列哈斯巴音的子孙,  
亚们的子孙。

7:60 尼提宁和所罗门仆人的后裔  
共三百九十二名。

7:61 从特米拉, 特哈萨, 基绿,  
亚顿, 音麦上来的, 不能指明  
他们的宗族谱系是以色列人不  
是。

7:62 他们是第莱雅的子孙, 多比  
雅的子孙, 尼哥大的子孙, 共  
六百四十二名。

7:63 祭司中, 哈巴雅的子孙, 哈  
哥斯的子孙, 巴西莱的子孙。  
因为他们的先祖娶了基列人,  
巴西莱的女儿为妻, 所以起名  
叫巴西莱。

7:64 这三家的人, 在族谱之中寻  
查自己的谱系, 却寻不着, 因  
此算为不洁, 不准供祭司的职  
任。

7:65 省长对他们说, 不可吃至圣  
的物, 直到有用乌陵和土明,  
决疑的祭司兴起来。

7:53 박북 자손과 하그바 자손과  
할홀 자손과

7:54 바슬릿 자손과 므히다 자손  
과 하르사 자손과

7:55 바르고스 자손과 시스라 자  
손과 데마 자손과

7:56 느시아 자손과 하디바 자손  
이었느니라

7:57 솔로몬의 신복의 자손은 소  
대 자손과 소페렛 자손과 브리  
다 자손과

7:58 야알라 자손과 다르곤 자손  
과 깃텔 자손과

7:59 스바다 자손과 핫딜 자손  
과 보게렛하스바임 자손과 아몬  
자손이니

7:60 모든 느디님 사람과 솔로몬  
의 신복의 자손이 삼백 구십 이  
명이었느니라

7:61 텔멜라와 텔하르사와 그들  
과 앳돈과 임멜로부터 올라온  
자가 있으나 그 종족과 보제가  
이스라엘에 속하였는지는 증거  
할 수 없으니

7:62 저희는 들라야 자손과 도비  
야 자손과 느고다 자손이라 도  
합이 육백 사십 이명이요

7:63 제사장 중에는 호바야 자손  
과 하고스 자손과 바르실래 자  
손이니 바르실래는 길르앗 사람  
바르실래의 딸 중에 하나로 아  
내를 삼고 바르실래의 이름으로  
이름한 자라

7:64 이 사람들이 보계중에서 자  
기 이름을 찾아도 얻지 못하고  
로 저희를 부정하게 여겨 제사  
자의 직분을 행치 못하게 하고  
7:65 방백이 저희에게 명하여 우  
림과 둠밈을 가진 제사장이 일  
어나기 전에는 지성물을 먹지  
말라 하였느니라

7:53 The children of Bakkuk,  
the children of Hakupha, the  
children of Harhur,

7:54 The children of Bazlith,  
the children of Mehida, the  
children of Harsha,

7:55 The children of Barkos,  
the children of Sisera, the  
children of Tamah,

7:56 The children of Nezhiah,  
the children of Hatipha.

7:57 The children of Solomon's  
servants: the children of Sotai,  
the children of Sophereth, the  
children of Perida,

7:58 The children of Jaala,  
the children of Darkon, the  
children of Giddel,

7:59 The children of Shepha-  
tiah, the children of Hattil,  
the children of Pochereth of  
Zebaim, the children of Amon.

7:60 All the Nethinims, and the  
children of Solomon's servants,  
were three hundred ninety and  
two.

7:61 And these were they  
which went up also from  
Telmelah, Telharesha, Cherub,  
Addon, and Immer: but they  
could not shew their father's  
house, nor their seed, whether  
they were of Israel.

7:62 The children of Delaiah,  
the children of Tobiah, the chil-  
dren of Nekoda, six hundred  
forty and two.

7:63 And of the priests: the  
children of Habaiah, the  
children of Koz, the children of  
Barzillai, which took one of the  
daughters of Barzillai the Gile-  
adite to wife, and was called  
after their name.

7:64 These sought their  
register among those that were  
reckoned by genealogy, but it  
was not found: therefore were  
they, as polluted, put from the  
priesthood.

7:65 And the Tirshatha said  
unto them, that they should  
not eat of the most holy things,  
till there stood up a priest with  
Urim and Thummim.

7:66 会众共有四万二千三百六十名。

7:67 此外，还有他们的仆婢七千三百三十七名，又有歌唱的男女二百四十五名。

7:68 他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，

7:69 骆驼四百三十五只，驴六千七百二十匹。

7:70 有些族长为工程捐助。省长捐入库中的金子一千达利克，碗五十个，祭司的礼服五百三十件。

7:71 又有族长捐入工程库的金子，二万达利克，银子二千二百弥拿。

7:72 其余百姓所捐的金子，二万达利克，银子二千弥拿，祭司的礼服六十七件。

7:73 于是祭司，利未人，守门的，歌唱的，民中的一些人，尼提宁，并以色列众人，各住在自己的城里。

8:1 到了七月，以色列人住在自己的城里。那时，他们如同一人聚集在水门前的宽阔处，请文士以斯拉，将耶和華藉摩西传给以色列人的律法书带来。

8:2 七月初一日，祭司以斯拉将律法书，带到听了能明白的男女会众面前。

8:3 在水门前的宽阔处，从清早到晌午，在众男女，一切听了能明白的人面前读这律法书。众民侧耳而听。

7:66 온 회중의 합계가 사만 이천 삼백 육십명이요

7:67 그 외에 노비가 칠천 삼백 삼십 칠명이요 노래하는 남녀가 이백 사십 오명이요

7:68 말이 칠백 삼십 록이요 노새가 이백 사십 오요

7:69 약대가 사백 삼십 오요 나귀가 육천 칠백 이십이였느니라

7:70 어떤 족장들은 역사를 위하여 보조하였고 방백은 금 일천 다릭과 대접 오십과 제사장의 의복 오백 삼십 벌을 보물 곳간에 드렸고

7:71 또 어떤 족장들은 금 이만 다릭과 은 이천 이백 마네를 역사 곳간에 드렸고

7:72 그 나머지 백성은 금 이만 다릭과 은 이천 마네와 제사장의 의복 육십 칠 벌을 드렸느니라

7:73 이와 같이 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 백성 몇명과 느디님 사람들과 온 이스라엘이 다 그 본성에 거하였느니라

8:1 이스라엘 자손이 그 본성에 거하였더니 칠월에 이르러는 모든 백성이 일제히 수문 앞 광장에 모여 학사 에스라에게 여호와께서 이스라엘에게 명하신 모세의 율법 책을 가지고 오기를 청하매

8:2 칠 월 일 일에 제사장 에스라가 율법책을 가지고 남자 여자 무릇 알아 들을 만한 회중 앞에 이르러

8:3 수문 앞 광장에서 새벽부터 오정까지 남자, 여자 무릇 알아 들을 만한 자의 앞에서 읽으매 못백성이 그 율법책에 귀를 기울였는데

7:66 The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

7:67 Beside their manservants and their maidservants, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven: and they had two hundred forty and five singing men and singing women.

7:68 Their horses, seven hundred thirty and six: their mules, two hundred forty and five:

7:69 Their camels, four hundred thirty and five: six thousand seven hundred and twenty asses.

7:70 And some of the chief of the fathers gave unto the work. The Tirshatha gave to the treasure a thousand drams of gold, fifty basons, five hundred and thirty priests' garments.

7:71 And some of the chief of the fathers gave to the treasure of the work twenty thousand drams of gold, and two thousand and two hundred pound of silver.

7:72 And that which the rest of the people gave was twenty thousand drams of gold, and two thousand pound of silver, and threescore and seven priests' garments.

7:73 So the priests, and the Levites, and the porters, and the singers, and some of the people, and the Nethinims, and all Israel, dwelt in their cities; and when the seventh month came, the children of Israel were in their cities.

8:1 And all the people gathered themselves together as one man into the street that was before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which the LORD had commanded to Israel.

8:2 And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

8:3 And he read therein before the street that was before the water gate from the morning until midday, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

8:4 文士以斯拉站在为这事特备的木台上。玛他提雅，示玛，亚奈雅，乌利亚，希勒家，和玛西雅站在他的右边。毗大雅，米沙利，玛基雅，哈顺，哈拔大拿，撒迦利亚，和米书兰站在他的左边。

8:5 以斯拉站在众民以上，在众民眼前晒开这书。他一展开，众民就都站起来。

8:6 以斯拉称颂耶和华至大的神。众民都举手应声说，阿们，阿们，就低头，面伏于地，敬拜耶和华。

8:7 耶书亚，巴尼，示利比，雅悯，亚谷，沙比太，荷第雅，玛西雅，基利他，亚撒利雅，约撒拔，哈难，毗莱雅，和利未人使百姓明白律法。百姓都站在自己的地方。

8:8 他们清清楚楚地念神的律法书，讲明意思，使百姓明白所念的。

8:9 省长尼希米和作祭司的文士以斯拉，并教训百姓的利未人，对众民说，今日是耶和华你们神的圣日，不要悲哀哭泣。这是因为众民听见律法书上的话都哭了。

8:10 又对他们说，你们去吃肥美的，喝甘甜的，有不能豫备的，就分给他。因为今日是我们主的圣日。你们不要忧愁，因靠耶和华而得的喜乐是你们的力量。

8:4 때에 학사 에스라가 특별히 지은 나무 강단에 서매 그 우편에 선자는 맛디다와 스마와 아나야와 우리야와 힐기야와 마아세야요 그 좌편에 선자는 브다야와 미사엘과 말기야와 하숨과 하스밧다 나와 스가랴와 므술람이라

8:5 학사 에스라가 모든 백성 위에서 서서 저희 목전에 책을 펴니 책을 펼때에 모든 백성이 일어서니라

8:6 에스라가 광대한 하나님 여호와를 송축하매 모든 백성이 손을 들고 아멘 아멘 응답하고 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대고 여호와께 경배하였느니라

8:7 예수아와 바니와 세레바와 야민과 악굽과 사브대와 호디아와 마아세야와 그리다와 아사랴와 요사밧과 하난과 블라야와 레위 사람들이 다 그 처소에 섰는 백성에게 율법을 깨닫게 하는데

8:8 하나님의 율법책을 낭독하고 그 뜻을 해석하여 백성으로 그 낭독하는 것을 다 깨닫게 하매

8:9 백성이 율법의 말씀을 듣고 다 우는지라 총독 느헤미야와 제사장 겸 학사 에스라와 백성을 가르치는 레위 사람들이 모든 백성에게 이르기를 오늘날은 너희 하나님 여호와와의 성일이니 슬퍼하지 말며 울지 말라 하고

8:10 느헤미야가 또 이르기를 너희는 가서 살진 것을 먹고 단 것을 마시되 예비치 못한 자에게는 너희가 나누어 주라 이 날은 우리 주의 성일이니 근심하지 말라 여호와를 기뻐하는 것이 너희의 힘이니라 하고

8:4 And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mat-tithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbadana, Zechariah, and Meshullam.

8:5 And Ezra opened the book in the sight of all the people; (for he was above all the people;) and when he opened it, all the people stood up:

8:6 And Ezra blessed the LORD, the great God. And all the people answered, Amen, Amen, with lifting up their hands: and they bowed their heads, and worshipped the LORD with their faces to the ground.

8:7 Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

8:8 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused them to understand the reading.

8:9 And Nehemiah, which is the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

8:10 Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared: for this day is holy unto our LORD: neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.

8:11 于是利未人使众民静默，说，今日是圣日。不要作声，也不要忧愁。

8:12 众民都去吃喝，也分给人，大大快乐，因为他们明白所教训他们的话。

8:13 次日，众民的族长，祭司，和利未人都聚集到文士以斯拉那里，要留心听律法上的话。

8:14 他们见律法上写着，耶和華藉摩西吩咐以色列人要在七月节住棚，

8:15 并要在各城和耶路撒冷宣传报告说，你们当上山，将橄榄树，野橄榄树，番石榴树，棕树，和各样茂密树的枝子取来，照着所写的搭棚。

8:16 于是百姓出去，取了树枝来，各人在自己的房顶上，或院内，或神殿的院内，或水门的宽阔处，或以法莲门的宽阔处搭棚。

8:17 从掳到之地归回的全会众就搭棚，住在棚里。从嫩的儿子约书亚的时候直到这日，以色列人没有这样行。于是众人大大喜乐。

8:18 从头一天，直到末一天，以斯拉每日念神的律法书。众人守节七日，第八日照例有严肃会。

9:1 这月二十四日，以色列人聚集禁食，身穿麻衣，头蒙灰尘。

8:11 레위 사람들도 모든 백성을 정숙케하여 이르기까지 오늘날은 성일이니 마땅히 중용하고 근심하지 말라 하매

8:12 모든 백성이 곧 가서 먹고 마시며 나누어 주고 크게 즐거워하였으니 이는 그 입에 들린 말을 밝히 앎이니라

8:13 그 이튿날 뭇백성의 족장들과 제사장들과 레위 사람들이 율법의 말씀을 밝히 알고자 하여 학사 에스라의 곳에 모여서

8:14 율법책을 본즉 여호와께서 모세로 명하시기를 이스라엘 자손은 칠월 절기에 초막에 거할 지니라 하였고

8:15 또 일렀으되 모든 성읍과 예루살렘에 공포하여 이르기까지 너희는 산에 가서 감람나무 가지와 들 감람나무 가지와 화석류 나무 가지와 종려나무 가지와 기타 무성한 나무 가지를 취하여 기록한 바를 따라 초막을 지으라 하라 하였는지라

8:16 백성이 이에 나가서 나무 가지를 취하여 혹은 지붕 위에 혹은 뜰안에 혹은 하나님의 전 뜰에 혹은 수문 광장에 혹은 에브라임 문 광장에 초막을 짓되

8:17 사로잡혔다가 돌아온 회 무리가 다 초막을 짓고 그 안에 거하니 주의 아들 여호수아 때로부터 그 날까지 이스라엘 자손이 이 같이 행함이 없었으므로 이에 크게 즐거워하며

8:18 에스라는 첫날부터 끝날까지 날마다 하나님의 율법책을 낭독하고 무리가 칠일 동안 절기를 지키고 제 팔일에 규례를 따라 성회를 열었느니라

9:1 그 달 이십 사 일에 이스라엘 자손이 다 모여 금식하며 굶은 배를 입고 띠를 무릅쓰며

8:11 So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

8:12 And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

8:13 And on the second day were gathered together the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to understand the words of the law.

8:14 And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month:

8:15 And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

8:16 So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water gate, and in the street of the gate of Ephraim.

8:17 And all the congregation of them that were come again out of the captivity made booths, and sat under the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

8:18 Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the manner.

9:1 Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.



9:2 以色列人（人原文作种类）就与一切外邦人离绝，站着承认自己的罪恶和列祖的罪孽。

9:3 那日的四分之一，站在自己的地方，念耶和华他们神的律法书，又四分之一认罪，敬拜耶和华他们的神。

9:4 耶书亚，巴尼，甲篴，示巴尼，布尼，示利比，巴尼，基拿尼站在利未人的台上，大声哀求耶和华他们的神。

9:5 利未人耶书亚，甲篴，巴尼，哈沙尼，示利比，荷第雅，示巴尼，毗他希雅说，你们要站起来称颂耶和华你们的神，永世无尽。耶和华阿，你荣耀之名是应当称颂的。超乎一切称颂和赞美。

9:6 你，惟独你是耶和华。你造了天和天上的天，并天上的万象，地和地上的万物，海和海中的所有。这一切都是你所保存的。天军也都敬拜你。

9:7 你是耶和华神，曾拣选亚伯兰，领他出迦勒底的吾珥，给他改名叫亚伯拉罕。

9:8 你见他在你面前心里诚实，就与他立约。应许把迦南人，赫人，亚摩利人，比利洗人，耶布斯人，革迦撒人之地赐给他的后裔。且应验了你的话，因为你是公义的。

9:9 你曾看见我们列祖在埃及所受的困苦，垂听他们在红海边的哀求。

9:2 모든 이방 사람과 절교하고 서서 자기의 죄와 열조의 허물을 자복하고

9:3 이날에 낮 사분지 일은 그 처소에 서서 그 하나님 여호와 의 율법책을 낭독하며 그 하나님 여호와께 경배하는데

9:4 레위 사람 예수아와 바니와 갓미엘과 스바나와 분니와 세레바와 바니와 그나니는 대에 올라서서 큰소리로 그 하나님 여호와께 부르짖고

9:5 또 레위 사람 예수아와 갓미엘과 바니와 하삽냐와 세레바와 호다야와 스바나와 브다히야는 이르기를 너희 무리는 마땅히 일어나 영원부터 영원까지 계신 너희 하나님 여호와를 송축할지이다 주여 주의 영화로운 이름을 송축하옵는 것은 주의 이름이 존귀하여 모든 송축이나 찬양에서 뛰어남이니이다

9:6 오직 주는 여호와시라 하늘과 하늘들의 하늘과 일월 성신과 땅과 땅 위의 만물과 바다와 그 가운데 모든 것을 지으시고 다 보존하시오니 모든 천군이 주께 경배하나이다

9:7 주는 하나님 여호와시라 옛적에 아브람을 택하시고 갈대아 우르에서 인도하여 내시고 아브라함이라는 이름을 주시고

9:8 그 마음이 주 앞에서 충성됨을 보시고 더불어 언약을 세우사 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 여부스 족속과 기르가스 족속의 땅을 그 씨에게 주리라 하시더니 그 말씀대로 이루셨사오니 주는 의로우심이로소이다

9:9 주께서 우리 열조가 애굽에서 고난 받는 것을 감찰하시며 홍해에서 부르짖음을 들으시고

9:2 And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

9:3 And they stood up in their place, and read in the book of the law of the LORD their God one fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped the LORD their God.

9:4 Then stood up upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice unto the LORD their God.

9:5 Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabiah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless the LORD your God for ever and ever: and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

9:6 Thou, even thou, art LORD alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

9:7 Thou art the LORD the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

9:8 And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it, I say, to his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous:

9:9 And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;

9:10 就施行神迹奇事在法老，和他一切臣仆，并他国中的众民身上。你也得了名声，正如今日一样，因为你知道他们向我们列祖行事狂傲。

9:11 你又在我们列祖面前把海分开，使他们在海中行走乾地，将追赶他们的人抛在深海，如石头抛在大水中。

9:12 并且白昼用云柱引导他们，黑夜用火柱照亮他们当行的路。

9:13 你也降临在西奈山，从天上与他们说话，赐给他们正直的典章，真实的律法，美好的条例与诫命。

9:14 又使他们知道你的安息圣日，并藉你仆人摩西传给他们诫命，条例，律法。

9:15 从天上赐下粮食充他们的饥，从磐石使水流出解他们的渴，又吩咐他们进去得你起誓应许赐给他们的地。

9:16 但我们的列祖行事狂傲，硬着颈项不听你的诫命。

9:17 不肯顺从，也不纪念他们在他们中间所行的奇事，竟硬着颈项，居心背逆，自立首领，要回他们为奴之地。但你是乐意饶恕人，有恩典，有怜悯，不轻易发怒，有丰盛慈爱的神，并不丢弃他们。

9:18 他们虽然铸了一只牛犊，彼此说，这是领你出埃及的神。因而大大惹动你的怒气。

9:10 이적과 기사를 베푸사 바로와 그 모든 신하와 그 나라 온 백성을 치셨사오니 이는 저희가 우리의 열조에게 교만히 행함을 아셨음이라 오늘날과 같이 명예를 얻으셨나이다

9:11 주께서 또 우리 열조 앞에서 바다를 갈라지게 하시사 저희로 바다 가운데를 육지 같이 통과하게 하시고 쫓아 오는 자를 돌을 큰물에 던짐 같이 깊은 물에 던지시고

9:12 낮에는 구름 기둥으로 인도하시고 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취셨사오며

9:13 또 시내산에 강림하시고 하늘에서부터 저희와 말씀하시 정직한 규례와 진정한 율법과 선한 율례와 계명을 저희에게 주시고

9:14 거룩한 안식일을 저희에게 알리시며 주의 종 모세로 계명과 율례와 율법을 저희에게 명하시고

9:15 저희의 주름을 인하여 하늘에서 양식을 주시며 저희의 목마름을 인하여 반석에서 물을 내시고 또 주께서 옛적에 손을 들어 맹세하시고 주마하신 땅을 들어가서 차지하라 명하셨사오나

9:16 저희와 우리 열조가 교만히 하고 목을 굳게 하여 주의 명령을 듣지 아니하고

9:17 거역하며 주께서 저희 가운데 행하신 기사를 생각지 아니하고 목을 굳게하며 패역하여 스스로 한 두목을 세우고 중 되었던 땅으로 돌아가고자 하였사오나 오직 주는 사유하시는 하나님이라 은혜로우시며 긍휼히 여기시며 더디 노하시며 인자가 풍부하시므로 저희를 버리지 아니하셨나이다

9:18 또 저희가 송아지를 부어 만드고 이르기를 이는 곧 너희를 인도하여 애굽에서 나오게 하신 하나님이라 하여 크게 설만하게 하였사오나

9:10 And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as it is this day.

9:11 And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

9:12 Moreover thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

9:13 Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments:

9:14 And madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant:

9:15 And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

9:16 But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandments,

9:17 And refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them; but hardened their necks, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage: but thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and forsookest them not.

9:18 Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

9:19 你还是大施怜悯，在旷野不丢弃他们。白昼，云柱不离开他们，仍引导他们行路。黑夜，火柱也不离开他们，仍照亮他们当行的路。

9:20 你也赐下你良善的灵教训他们，未尝不赐吗哪使他们糊口，并赐水解他们的渴。

9:21 在旷野四十年，你养育他们，他们就一无所缺。衣服没有穿破，脚也没有肿。

9:22 并且你将列国之地照分赐给他们，他们就得了西宏之地，希实本王之地，和巴珊王疆之地。

9:23 你也使他们的子孙多如天上的星，带他们到你所应许他们列祖进入得为业之地。

9:24 这样，他们进去得了那地，你在他们面前制伏那地的居民，就是迦南人。将迦南人和其君王，并那地的居民，都交在他们手里，让他们任意而待。

9:25 他们得了坚固的城邑，肥美的地土，充满各样美物的房屋，凿成的水井，葡萄园，橄榄园，并许多果木树。他们就吃而得饱，身体肥胖，因你的大恩，心中快乐。

9:26 然而，他们不顺从，竟背叛你，将你的律法丢在背后，杀害那劝他们归向你的众先知，大大惹动你的怒气。

9:19 주께서는 연하여 긍휼을 베푸사 저희를 광야에 버리지 아니하시고 낮에는 구름 기둥으로 길을 인도하시며 밤에는 불기둥으로 그 행할 길을 비취사며 나게 아니하셨사오며

9:20 또 주의 선한 신을 주사 저희를 가르치시며 주의 만나로 저희 입에 끌어지지 않게 하고 저희의 목마름을 인하여 물을 주시사

9:21 사십년 동안을 들에서 기르시되 결핍함이 없게 하시므로 그 옷이 해어지지 아니하였고 말이 부르지 아니하였사오며

9:22 또 나라들과 족속들을 저희에게 각각 나누어 주시매 저희가 시혼의 땅 곧 헤스본 왕의 땅과 바산 왕 옥의 땅을 차지하였나이다

9:23 주께서 그 자손을 하늘의 별 같이 많게 하시고 전에 그 열조에게 명하사 들어가서 차지하고 하신 땅으로 인도하여 이르게 하셨으므로

9:24 그 자손이 들어가서 땅을 차지되 주께서 그 땅 가나안 거민으로 저희 앞에 복종케 하실 때에 가나안 사람과 그 왕들과 본토 여러 족속을 저희 손에 붙여 임의로 행하게 하시매

9:25 저희가 견고한 성들과 기름진 땅을 취하고 모든 아름다운 물건을 채운 집과 파서 만든 우물과 포도원과 감람원과 허다한 과목을 차지하여 배불리 먹어 살지고 주의 큰 복을 즐겼사오나

9:26 저희가 오히려 순종치 아니하고 주를 거역하며 주의 율법을 등 뒤에 두고 주께로 돌아오기를 권면하는 선지자들을 죽여 크게 실망하게 행하였나이다

9:19 Yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of the cloud departed not from them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.

9:20 Thou gavest also thy good spirit to instruct them, and withheldst not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

9:21 Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, so that they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

9:22 Moreover thou gavest them kingdoms and nations, and didst divide them into corners: so they possessed the land of Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

9:23 Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should go in to possess it.

9:24 So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might do with them as they would.

9:25 And they took strong cities, and a fat land, and possessed houses full of all goods, wells digged, vineyards, and oliveyards, and fruit trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

9:26 Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets which testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.

9:27 所以你将他们交在敌人的手中，磨难他们。他们遭难的时候哀求你，你就从天上垂听，照你的大怜悯赐给他们拯救者，救他们脱离敌人的手。

9:28 但他们得平安之后，又在你面前行恶，所以你丢弃他们在仇敌的手中，使仇敌辖制他们。然而他们转回哀求你，你仍从天上垂听，屡次照你的怜悯拯救他们。

9:29 又警戒他们，要使他们归服你的律法。他们却行事狂傲，不听从你的诫命，干犯你的典章（人若遵行就必因此活着），扭转肩头，硬着颈项，不肯听从。

9:30 但你多年宽容他们，又用你的灵藉众先知劝戒他们，他们仍不听从，所以你将他们交在列国之民的手中。

9:31 然而你大发怜悯，不全然灭绝他们，也不丢弃他们。因为你是有恩典，有怜悯的神。

9:32 我们的神阿，你是至大，至能，至可畏，守约施慈爱的神。我们的君王，首领，祭司，先知，列祖，和你的众民。从亚述列王的时候直到今日所遭遇的苦难，现在求你不要以为小。

9:33 在一切临到我们的事上，你却是公义的。因你所行的是诚实，我们所做的是邪恶。

9:27 그러므로 주께서 그 대적의 손에 붙이사 곤고를 당하게 하시매 저희가 환난을 당하여 주께 부르짖을 때에 주께서 하늘에서 들으시고 크게 긍휼을 발하사 구원자들을 주어 대적의 손에서 구원하셨거늘

9:28 저희가 평강을 얻은 후에 다시 주 앞에서 악을 행하므로 주께서 그 대적의 손에 버려 두사 대적에게 제어를 받게 하시다가 저희가 돌이켜서 주께 부르짖으매 주께서 하늘에서 들으시고 여러 번 긍휼을 발하사 건져내시고

9:29 다시 주의 율법을 복종하게 하시려고 경계하셨으나 저희가 교만히 행하여 사람이 준행하면 그 가운데서 삶을 얻는 주의 계명을 듣지 아니하며 주의 규례를 범하여 고집하는 어깨를 내어밀며 목을 굳게 하여 듣지 아니하였나이다

9:30 그러나 주께서 여러 해 동안 용서하시고 또 선지자로 말미암아 주의 신으로 저희를 경계하시되 저희가 듣지 아니하므로 열방 사람의 손에 붙이시고도  
9:31 주의 긍휼이 크시므로 저희를 아주 멸하지 아니하시며 버리지도 아니하셨사오니 주는 은혜로우시고 긍휼히 여기시는 하나님임이시나이다

9:32 우리 하나님이며 광대하시고 능하시고 두려우시며 언약과 인자를 지키시는 하나님이여 우리와 우리 열왕과 방백들과 제사장들과 선지자들과 열조와 주의 모든 백성이 앗수르 열왕의 때로부터 오늘날까지 당한 바 환난을 이제 작게 여기시지 마옵소서

9:33 그러나 우리의 당한 모든 일에 주는 공의로우시니 우리는 악을 행하였사오니 주는 진실히 행하셨음이시나이다

9:27 Therefore thou deliveredst them into the hand of their enemies, who vexed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou hearest them from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand of their enemies.

9:28 But after they had rest, they did evil again before thee: therefore leftest thou them in the land of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou hearest them from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies;

9:29 And testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law: yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thy judgments, (which if a man do, he shall live in them;) and withdrew the shoulder; and hardened their neck, and would not hear.

9:30 Yet many years didst thou forbear them, and testifiedst against them by thy spirit in thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the people of the lands.

9:31 Nevertheless for thy great mercies' sake thou didst not utterly consume them, nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

9:32 Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and mercy, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

9:33 Howbeit thou art just in all that is brought upon us; for thou hast done right, but we have done wickedly:



9:34 我们的君王，首领，祭司，列祖都不遵守你的律法。不听从你的诫命和你警戒他们的话。

9:35 他们在本国里沾你大恩的时候，在你所赐给他们这广大肥美之地上不事奉你，也不转离他们的恶行。

9:36 我们现今作了奴仆。至于你所赐给我们列祖享受其上的土产，并美物之地，看哪，我们在这地上作了奴仆。

9:37 这地许多出产归了列王，就是你因我们的罪所派辖制我们的。他们任意辖制我们的身体和牲畜，我们遭了大难。

9:38 因这一切的事，我们立确实的约，写在册上。我们的首领，利未人，和祭司都签了名。

**10**<sup>1</sup> 签名的是，哈迦利亚的儿子省长尼希米，和西底家。

10:2 祭司。西莱雅，亚撒利雅，耶利米，

10:3 巴施户珥，亚玛利雅，玛基雅，

10:4 哈突，示巴尼，玛鹿，

10:5 哈琳，米利末，俄巴底亚，

10:6 但以理，近顿，巴录，

10:7 米书兰，亚比雅，米雅民，

10:8 玛西亚，璧该，示玛雅。

10:9 又有利未人，就是亚散尼的儿子耶书亚，希拿达的子孙宾内，甲篴。

9:34 우리 열왕과 방백들과 제사장들과 열조가 주의 율법을 지키지 아니하며 주의 명령과 주의 경계하신 말씀을 순종치 아니하고

9:35 저희가 그 나라와 주의 베푸신 큰 복과 자기 앞에 주신 넓고 기름진 땅을 누리면서도 주를 섬기지 아니하며 악행을 그치지 아니하고로

9:36 우리가 오늘날 종이 되었삽는데 곧 주께서 우리 열조에게 주사 그 실과를 먹고 그 아름다운 소산을 누리게 하신 땅에서 종이 되었나이다

9:37 우리의 죄로 인하여 주께서 우리 위에 세우신 이방 열왕이 이 땅의 많은 소산을 얻고 저희가 우리의 몸과 육축을 임의로 관할하오니 우리의 곤난이 심하오며

9:38 우리가 이 모든 일을 인하여 이제 견고한 언약을 세워 기록하고 우리의 방백들과 레위 사람들과 제사장들이 다 인을 치나이다 하였느니라

**10**<sup>1</sup> 그 인친 자는 하가라의 아들 방백 느헤미야와 시드기야

10:2 스라야, 아사랴, 예레미야,

10:3 바스홀, 아마랴, 말기야,

10:4 핫두스, 스바냐, 말룩,

10:5 하림, 므레못, 오바다,

10:6 다니엘, 긴느돈, 바룩,

10:7 므술람, 아비야, 미야민,

10:8 마아시야, 빌개, 스마아니

이는 다 제사장ियो

10:9 또 레위 사람 곧 아사냐의

아들 예수아, 헨나닷의 자손 중

빈누이, 갓미엘과

9:34 Neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith thou didst testify against them.

9:35 For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

9:36 Behold, we are servants this day, and for the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are servants in it:

9:37 And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have domination over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we are in great distress.

9:38 And because of all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, Levites, and priests, seal unto it.

**10**<sup>1</sup> Now those that sealed were, Nehemiah, the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zidkijah,

10:2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,

10:3 Pashur, Amariah, Malchijah,

10:4 Hattush, Shebaniah, Malluch,

10:5 Harim, Meremoth, Obadiah,

10:6 Daniel, Ginnethon, Baruch,

10:7 Meshullam, Abijah, Mijamin,

10:8 Maaziah, Bilgai, Shem-  
aiah: these were the priests.

10:9 And the Levites: both Jeshua the son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;

10:10 还有他们的弟兄示巴尼，荷第雅，基利他，毗莱雅，哈难，

10:11 米迦，利合，哈沙比雅，

10:12 撒刻，示利比，示巴尼，

10:13 荷第雅，巴尼，比尼努。

10:14 又有民的首领，就是巴录，巴哈摩押，以拦，萨土，巴尼，

10:15 布尼，押甲，比拜，

10:16 亚多尼雅，比革瓦伊，亚丁，

10:17 亚特，希西家，押朔，

10:18 荷第雅，哈顺，比赛，

10:19 哈拉，亚拿突，尼拜，

10:20 抹比押，米书兰，希悉，

10:21 米示萨别，撒督，押杜亚，

10:22 毗拉提，哈难，亚奈雅，

10:23 何细亚，哈拿尼雅，哈述，

10:24 哈罗黑，毗利哈，朔百，

10:25 利宏，哈沙拿，玛西雅，

10:26 亚希雅，哈难，亚难，

10:27 玛鹿，哈琳，巴拿。

10:28 其余的民，祭司，利未人，守门的，歌唱的，尼提宁，和一切离绝邻邦居民归服神律法的，并他们的妻子，儿女，凡有知识能明白的。

10:29 都随从他们贵胄的弟兄，发咒起誓，必遵行神藉他仆摩西所传的律法，谨守遵行耶和华我们主的一切诫命，典章，律例。

10:30 并不将我们的女儿嫁给这地的居民，也不为我们的儿子娶他们的女儿。

10:10 그 형제 스바냐, 호디아, 그리다, 블라야, 하난

10:11 미가, 르흠, 하사바,

10:12 삭굴, 세레바, 스바냐,

10:13 호디아, 바니, 브리누요

10:14 또 백성의 두목들 곧 바로스, 바합모압, 엘람, 샷두, 바니,

10:15 분니, 아스갓, 베배,

10:16 아도니아, 비그왜, 아딘,

10:17 아델, 히스기야, 아술,

10:18 호디아, 하숨, 베새,

10:19 하립, 아나돗, 노배,

10:20 막비아스, 므술람, 헤실,

10:21 므세사벨, 사독, 약두야,

10:22 블라다, 하난, 아나야,

10:23 호세야, 하나냐, 핫습,

10:24 할르헤스, 빌하, 소백,

10:25 르흠, 하삼나, 마아세야,

10:26 아히야, 하난, 아난,

10:27 말록, 하립, 바아나이엇 느니라

10:28 그 남은 백성과 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 느디님 사람들과 및 이방 사람과 절교하고 하나님의 율법을 준행하는 모든 자와 그 아내와 그 자녀들 무릇 지식과 총명이 있는 자가

10:29 다 그 형제 귀인들을 좇아 저주로 맹세하기를 우리가 하나님의 종 모세로 주신 하나님의 율법을 좇아 우리 주 여호와의 모든 계명과 규례와 율례를 지켜

10:30 우리 딸은 이 땅 백성에게 주지 아니하고 우리 아들을 위하여 저희 딸을 데려오지 아니하며

10:10 And their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelatiah, Hanan,

10:11 Micha, Rehob, Hashabiah,

10:12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

10:13 Hodijah, Bani, Beninu.

10:14 The chief of the people; Parosh, Pahathmoab, Elam, Zattu, Bani,

10:15 Bunni, Azgad, Bebai,

10:16 Adonijah, Bigvai, Adin,

10:17 Ater, Hizkijah, Azzur,

10:18 Hodijah, Hashum, Bezai,

10:19 Hariph, Anathoth, Nebai,

10:20 Magpiash, Meshullam, Hezir,

10:21 Meshezabeel, Zadok, Jaddua,

10:22 Pelatiah, Hanan, Anaiiah,

10:23 Hoshea, Hananiah, Hashub,

10:24 Hallohesh, Pilecha, Shobek,

10:25 Rehun, Hashabnah, Maaseiah,

10:26 And Ahijah, Hanan, Anan,

10:27 Malluch, Harim, Baanah.

10:28 And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the Nethinims, and all they that had separated themselves from the people of the lands unto the law of God, their wives, their sons, and their daughters, every one having knowledge, and having understanding;

10:29 They clave to their brethren, their nobles, and entered into a curse, and into an oath, to walk in God's law, which was given by Moses the servant of God, and to observe and do all the commandments of the LORD our Lord, and his judgments and his statutes;

10:30 And that we would not give our daughters unto the people of the land, nor take their daughters for our sons:

10:31 这地的居民若在安息日，或什么圣日，带了货物或粮食来卖给我们，我们必不买。每逢第七年必不耕种，凡欠我们债的必不追讨。

10:32 我们又为自己定例，每年各人捐银一舍客勒三分之一，为我们神殿的使用，

10:33 就是为陈设饼，常献的素祭，和燔祭，安息日，月朔，节期所献的与圣物，并以色列人的赎罪祭，以及我们神殿里一切的费用。

10:34 我们的祭司，利未人，和百姓都掣签，看每年是哪一族按定期将献祭的柴奉到我们神的殿里。照着律法上所写的，烧在耶和华我们神的坛上。

10:35 又定每年将我们地上初熟的土产，和各样树上初熟的果子，都奉到耶和华的殿里。

10:36 又照律法上所写的，将我们头胎的儿子，和首生的牛羊，都奉到我们神的殿，交给我们神的殿里供职的祭司。

10:37 并将初熟之麦子所磨的面和举祭，各样树上初熟的果子，新酒与油奉给祭司，收在我们神殿的库房里，把我们地上所产的十分之一奉给利未人，因利未人在我们一切城邑的土产中当取十分之一。

10:31 혹시 이 땅 백성이 안식일에 물화나 식물을 가져다가 팔려 할지라도 우리가 안식일이나 성일에는 사지 않겠고 제 칠년마다 땅을 쉬게 하고 모든 빚을 탕감하리라 하였고

10:32 우리가 또 스스로 규례를 정하기를 해마다 각기 세겔의 삼분 일을 수납하여 하나님의 전을 위하여 쓰게 하되

10:33 곧 진설병과 항상 드리는 소제와 항상 드리는 번제와 안식일과 초하루와 정한 절기에 쓸 것과 성물과 이스라엘을 위하여는 속죄제와 우리 하나님의 전의 모든 일을 위하여 쓰게 하였고

10:34 또 우리 제사장들과 레위 사람들과 백성들이 제비 뽑아 각기 종족대로 해마다 정한 기한에 나무를 우리 하나님의 전에 드려서 율법에 기록한 대로 우리 하나님 여호와와 의 단에 사르게 하였고

10:35 해마다 우리 토지 소산의 만물과 각종 과목의 첫 열매를 여호와와 의 전에 드리기로 하였고

10:36 또 우리의 맏아들들과 생축의 처음 난 것과 우양의 처음 난 것을 율법에 기록된 대로 우리 하나님의 전으로 가져다가 우리 하나님의 전에서 섬기는 제사장들에게 주고

10:37 또 처음 익은 밀의 가루와 거제물과 각종 과목의 열매와 새 포도주와 기름을 제사장들에게로 가져다가 우리 하나님의 전 골방에 두고 또 우리 물산의 십 일조를 레위 사람들에게 주리라 하였나니 이 레위 사람들은 우리의 모든 성읍에서 물산의 십 일조를 받는 자임이여

10:31 And if the people of the land bring ware or any victuals on the sabbath day to sell, that we would not buy it of them on the sabbath, or on the holy day: and that we would leave the seventh year, and the exaction of every debt.

10:32 Also we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God;

10:33 For the shewbread, and for the continual meat offering, and for the continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy things, and for the sin offerings to make an atonement for Israel, and for all the work of the house of our God.

10:34 And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood offering, to bring it into the house of our God, after the houses of our fathers, at times appointed year by year, to burn upon the altar of the LORD our God, as it is written in the law: 10:35 And to bring the firstfruits of our ground, and the firstfruits of all fruit of all trees, year by year, unto the house of the LORD:

10:36 Also the firstborn of our sons, and of our cattle, as it is written in the law, and the firstlings of our herds and of our flocks, to bring to the house of our God, unto the priests that minister in the house of our God:

10:37 And that we should bring the firstfruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all manner of trees, of wine and of oil, unto the priests, to the chambers of the house of our God; and the tithes of our ground unto the Levites, that the same Levites might have the tithes in all the cities of our tillage.

10:38 利未人取十分之一的时候，亚伦的子孙中，当有一个祭司与利未人同在。利未人也当从十分之一中取十分之一，奉到我们神殿的屋子里，收在庫房中。

10:39 以色列人和利未人要将五谷，新酒，和油为举祭，奉到收存圣所器皿的屋子里，就是供职的祭司，守门的，歌唱的所住的屋子。这样，我们就不离弃我们神的殿。

11:1 百姓的首领住在耶路撒冷。其余的百姓掣签，每十人中使一人来住在圣城耶路撒冷，那九人住在别的城邑。

11:2 凡甘心乐意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。

11:3 以色列人，祭司，利未人，尼提宁，和所罗门仆人的后裔都住在犹大城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的，记在下面。

11:4 其中有些犹大人和便雅悯人。犹大人中有法勒斯的子孙，乌西雅的儿子亚他雅。乌西雅是撒迦利雅的儿子。撒迦利雅是亚玛利雅的儿子。亚玛利雅是示法提雅的儿子。示法提雅是玛勒列的儿子。

11:5 又有巴录的儿子玛西雅。巴录是谷何西的儿子。谷何西是哈赛雅的儿子。哈赛雅是亚大雅的儿子。亚大雅是约雅立的儿子。约雅立是撒迦利雅的儿子。撒迦利雅是示罗尼的儿子。

10:38 레위 사람들이 십일조를 받을 때에는 아론의 자손 제사장 하나가 함께 있을 것이요 레위 사람들은 그 십일조의 십분 일을 가져다가 우리 하나님의 전 골방 곧 곳간에 두되

10:39 곧 이스라엘 자손과 레위 자손이 거제로 드린바 곡식과 새 포도주와 기름을 가져다가 성소의 기명을 두는 골방 곧 섬기는 제사장들과 및 문지기들과 노래하는 자들이 있는 골방에 둘 것이라 그리하여 우리가 우리 하나님의 전을 버리지 아니하리라

11:1 백성의 두목들은 예루살렘에 머물렀고 그 남은 백성은 제비뽑아 십분의 일은 거룩한 성 예루살렘에 와서 거하게 하고 그 구분은 다른 성읍에 거하게 하였으며

11:2 무릇 예루살렘에 거하기를 자원하는 자는 백성들이 위하여 복을 빌었느니라

11:3 이스라엘과 제사장들과 레위 사람들과 느디님 사람들과 솔로몬의 신복의 자손은 유다 여러 성읍에서 각각 그 본성 본 기업에 거하였고 예루살렘에 거한 그 도의 두목들은 이러하니

11:4 예루살렘에 거한 자는 유다 자손과 베냐민 자손 몇명이라 유다 자손중에는 베레스 자손 아다야니 저는 웃시아의 아들이요 스가랴의 손자요 아마라의 증손이요 스바다의 현손이요 마할랄렐의 오대손이며

11:5 또 마아세야니 저는 바룩의 아들이요 골호세의 손자요 하사야의 증손이요 아다야의 현손이요 요아립의 오대손이요 스가랴의 육대손이요 실로 사람의 칠대손이라

10:38 And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes: and the Levites shall bring up the tithe of the tithes unto the house of our God, to the chambers, into the treasure house.

10:39 For the children of Israel and the children of Levi shall bring the offering of the corn, of the new wine, and the oil, unto the chambers, where are the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the porters, and the singers: and we will not forsake the house of our God.

11:1 And the rulers of the people dwelt at Jerusalem: the rest of the people also cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts to dwell in other cities.

11:2 And the people blessed all the men, that willingly offered themselves to dwell at Jerusalem.

11:3 Now these are the chief of the province that dwelt in Jerusalem: but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, to wit, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinims, and the children of Solomon's servants.

11:4 And at Jerusalem dwelt certain of the children of Judah, and of the children of Benjamin. Of the children of Judah; Athaiah the son of Uziah, the son of Zechariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Perez;

11:5 And Maaseiah the son of Baruch, the son of Colhozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

11:6 住在耶路撒冷，法勒斯的子孙共四百六十八名，都是勇士。

11:7 便雅悯人中有米书兰的儿子撒路。米书兰是约叶的儿子。约叶是毗大雅的儿子。毗大雅是哥赖雅的儿子。哥赖雅是玛西雅的儿子。玛西雅是以铁的儿子。以铁是耶筛亚的儿子。

11:8 其次有迦拜，撒来的子孙，共九百二十八名。

11:9 细基利的儿子约珥是他们的长官。哈西努亚的儿子，犹大是耶路撒冷的副官。

11:10 祭司中有雅斤，又有约雅立的儿子耶大雅。

11:11 还有管理神殿的西莱雅，西莱雅是希勒家的儿子。希勒家是米书兰的儿子。米书兰是撒督的儿子。撒督是米拉约的儿子。米拉约是亚希突的儿子。

11:12 还有他们的弟兄在殿里供职的，共八百二十二名。又有耶罗罕的儿子亚大雅。耶罗罕是毗拉利的儿子。毗拉利是暗洗的儿子。暗洗是撒迦利亚的儿子。撒迦利亚是巴施户珥的儿子。巴施户珥是玛基雅的儿子。

11:13 还有他的弟兄作族长的，二百四十二名。又有亚萨列的儿子亚玛帅。亚萨列是亚哈赛的儿子。亚哈赛是米实利末的儿子。米实利末是音麦的儿子。

11:14 还有他们弟兄，大能的勇士共一百二十八名。哈基多琳的儿子撒巴第业是他们的长官。

11:6 예루살렘에 거한 베레스 자손의 도합이 사백 육십 팔명이니 다 용사이었느니라

11:7 베냐민 자손은 살루니 저는 므술람의 아들이요 요엘의 손자요 브다야의 증손이요 골라야의 현손이요 마아세야의 오대손이요 이디엘의 육대손이요 여사야의 칠대손이며

11:8 그 다음은 갇배와 살래 등이니 도합이 구백 이십 팔명이라

11:9 시그리의 아들 요엘이 그 감독이 되었고 핫스누아의 아들 유다는 버금이 되어 성읍을 다 스렸느니라

11:10 제사장 중에는 요아립의 아들 여다야와 야긴이며

11:11 또 하나님의 전을 맡은 자 스라야니 저는 힐기야의 아들이요 므술람의 손자요 사독의 증손이요 프라웃의 현손이요 아히둡의 오대손이며

11:12 또 전에서 일하는 그 형제니 도합이 팔백 이십 이명이요 또 아다야니 저는 예로함의 아들이요 블라야의 손자요 암시의 증손이요 스가라의 현손이요 바스홀의 오대손이요 말기야의 육대손이며

11:13 또 그 형제의 족장 된 자니 도합이 이백 사십 이명이요 또 아맛새니 저는 아사렐의 아들이요 아흐새의 손자요 므실레무의 증손이요 임멜의 현손이며

11:14 또 그 형제의 큰 용사니 도합이 일백 이십 팔명이라 하고 돌림의 아들 삽디엘이 그 감독이 되었느니라

11:6 All the sons of Perez that dwelt at Jerusalem were four hundred threescore and eight valiant men.

11:7 And these are the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah.

11:8 And after him Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.

11:9 And Joel the son of Zichri was their overseer: and Judah was their overseer: and Judah was second over the city.

11:10 Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, Jachin.

11:11 Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, was the ruler of the house of God.

11:12 And their brethren that did the work of the house were eight hundred twenty and two: and Adaijah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashur, the son of Malchiah.

11:13 And his brethren, chief of the fathers, two hundred forty and two: and Amashai the son of Azareel, the son of Ahasai, the son of Meshillemoth, the son of Immer,

11:14 And their brethren, mighty men of valour, an hundred twenty and eight: and their overseer was Zabdiel, the son of one of the great men.



11:15 利未人中有哈述的儿子示玛雅。哈述是押利甘的儿子。押利甘是哈沙比雅的儿子。哈沙比雅是布尼的儿子。

11:16 又有利未人的族长，沙比太和约撒拔管理神殿的外事。

11:17 祈祷的时候，为称谢领首的是米迦的儿子玛他尼。米迦是撒底的儿子。撒底是亚萨的儿子。又有玛他尼弟兄中的八布迦为副。还有沙母亚的儿子押大。沙母亚是加拉的儿子。加拉是耶杜顿的儿子。

11:18 在圣城的利未人共二百八十四名。

11:19 守门的是亚谷和达们，并守门的弟兄，共一百七十二名。

11:20 其余的以色列人，祭司，利未人都住在犹大的一切城邑，各在自己的地业中。

11:21 尼提宁却住在俄斐勒。西哈和基斯帕管理他们。

11:22 在耶路撒冷，利未人的长官，管理神殿事务的是歌唱者亚萨的子孙，巴尼的儿子乌西。巴尼是哈沙比雅的儿子。哈沙比雅是玛他尼的儿子。玛他尼是米迦的儿子。

11:23 王为歌唱的出命令，每日供给他们必有一定之粮。

11:24 犹大儿子谢拉的子孙，米示萨别的儿子毗他希雅，辅助王办理犹大民的事。

11:25 至于村庄和属村庄的田地，有犹大人住在基列亚巴，和属基列亚巴的乡村。底本和属底本的乡村。叶甲薛和属叶甲薛的村庄。

11:15 레위 사람 중에는 스마야니 저는 핫습의 아들이요 아스리감의 손자요 하사바의 증손이요 부니의 현손이며

11:16 또 레위 사람의 족장 삽브대와 요사밧이니 저희는 하나님의 전 바깥 일을 맡았고

11:17 또 아삽의 증손 삽디의 손자 미가의 아들 맛다니니 저는 기도할때에 감사하는 말씀을 인도하는 어른이 되었고 형제 중에 박부가 버금이었으며 또 여두둔의 증손 갈랄의 손자 삼무아의 아들 압다니

11:18 거룩한 성에 레위 사람의 도합이 이백 팔십 사명이었느니라

11:19 성 문지기는 악굽과 달몬과 그 형제니 도합이 일백 칠십 이명이며

11:20 그 나머지 이스라엘 백성과 제사장과 레위 사람은 유다 모든 성읍에 흩어져 각각 자기 기업에 거하였고

11:21 느디님 사람은 오벨에 거하니 시하와 기스바가 그 두목이 되었느니라

11:22 노래하는 자 아삽 자손 곧 미가의 현손 맛다니의 증손 하사바의 손자 바니의 아들 웃시는 예루살렘에 거하는 레위 사람의 감독이 되어 하나님의 전 일을 맡아 다스렸으니

11:23 이는 왕의 명 대로 노래하는 자에게 날마다 양식을 정하여 주는 것이 있음이며

11:24 유다의 아들 세라의 자손 곧 므세사벨의 아들 브다히야는 왕의 수하에서 백성의 일을 다스렸느니라

11:25 향리와 들로 말하면 유다 자손의 더리는 기랴아바와 그 촌과 디본과 그 촌과 여갑셀과 그 동네에 거하며

11:15 Also of the Levites: Shemaiah the son of Hashub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

11:16 And Shabbethai and Jozabad, of the chief of the Levites, had the oversight of the outward business of the house of God.

11:17 And Mattaniah the son of Micha, the son of Zabdi, the son of Asaph, was the principal to begin the thanksgiving in prayer: and Bakbukiah the second among his brethren, and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.

11:18 All the Levites in the holy city were two hundred fourscore and four.

11:19 Moreover the porters, Akkub, Talmon, and their brethren that kept the gates, were an hundred seventy and two.

11:20 And the residue of Israel, of the priests, and the Levites, were in all the cities of Judah, every one in his inheritance.

11:21 But the Nethinims dwelt in Ophel: and Ziha and Gispah were over the Nethinims.

11:22 The overseer also of the Levites at Jerusalem was Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Micha. Of the sons of Asaph, the singers were over the business of the house of God.

11:23 For it was the king's commandment concerning them, that a certain portion should be for the singers, due for every day.

11:24 And Pethahiah the son of Meshezabeel, of the children of Zerah the son of Judah, was at the king's hand in all matters concerning the people.

11:25 And for the villages, with their fields, some of the children of Judah dwelt at Kirjatharba, and in the villages thereof, and at Dibon, and in the villages thereof, and at Jekabzeel, and in the villages thereof,

11:26 耶书亚，摩拉大，伯帕列，  
11:27 哈萨书亚，别是巴，和属别是巴的乡村。

11:28 洗革拉，米哥拿，和属米哥拿的乡村。

11:29 音临门，琐拉，耶末，

11:30 撒挪亚，亚杜兰，和属这两处的村庄。拉吉和属拉吉的田地。亚西加和属亚西加的乡村。他们所住的地方是从别是巴直到欣嫩谷。

11:31 便雅悯人从迦巴起，住在密抹，亚雅，伯特利和属伯特利的乡村。

11:32 亚拿突，挪伯，亚难雅，

11:33 夏琐，拉玛，基他音，

11:34 哈叠，洗编，尼八拉，

11:35 罗德，阿挪，匠人之谷。

11:36 利未人中有几班曾住在犹大地归于便雅悯的。

**12**:1 同着撒拉铁的儿子所罗巴伯，和耶书亚回来的祭司，与利未人记在下面。祭司是西莱雅，耶利米，以斯拉，  
12:2 亚玛利雅，玛鹿，哈突，  
12:3 示迦尼，利宏，米利末，  
12:4 易多，近顿，亚比雅，  
12:5 米雅民，玛底雅，璧迦，  
12:6 示玛雅，约雅立，耶大雅，  
12:7 撒路，亚木，希勒家，耶大雅。这些人在耶书亚的时候作祭司，和他们弟兄的首领。

12:8 利未人是耶书亚，宾内，甲篴，示利比，犹大，玛他尼。这玛他尼和他的弟兄管理称谢的事。

11:26 또 예수아와 몰라다와 벤벨렛과

11:27 하살수알과 브엘세바와 그 촌에 거하며

11:28 또 시글락과 므고나와 그 촌에 거하며

11:29 또 에느림몬과 소라와 아르못에 거하며

11:30 또 사노아와 아둘람과 그 동네와 라기스와 그 들과 아세가와 그 촌에 거하였으니 저희는 브엘세바에서부터 힌놈의 골짜기까지 장막을 쳤으며

11:31 또 베냐민 자손은 게바에서부터 므마스아와 아야와 벰엘과 그 촌에 거하며

11:32 아나돗과 눘과 아나와

11:33 하솔과 라마와 깃다임과

11:34 하딧과 스보임과 느발랏과

11:35 로드와 오노와 공장 골짜기에 거하였으며

11:36 유다에 있던 레위 사람의 어떤 반열은 베냐민과 합하였느니라

**12**:1 스알디엘의 아들 스룹바벨과 및 예수아를 좇아 돌아온 제사장장과 레위 사람은 이러하니라 제사장은 스라야와 예레미야와 에스라와

12:2 아마라와 말록과 핫두스와

12:3 스가냐와 르훔과 므레못과

12:4 잇도와 긴느도이와 아비야와

12:5 미야민과 마야다와 빌가와

12:6 스마야와 요아립과 여다야와

12:7 살루와 아목과 힐기야와 여다야니 이상은 예수아 때에 제사장장과 그 형제의 어른이었느니라

12:8 레위 사람은 예수아와 빈누이와 갓미엘과 세레바와 유다와 맛다냐니 이 맛다냐는 그 형제와 함께 찬송하는 일을 맡았고

11:26 And at Jeshua, and at Moladah, and at Bethphelet,  
11:27 And at Hazarshual, and at Beersheba, and in the villages thereof,

11:28 And at Ziklag, and at Mekonah, and in the villages thereof,

11:29 And at Enrimmon, and at Zareah, and at Jarmuth,

11:30 Zanoah, Adullam, and in their villages, at Lachish, and the fields thereof, at Azekah, and in the villages thereof. And they dwelt from Beersheba unto the valley of Hinnom.

11:31 The children also of Benjamin from Geba dwelt at Michmash, and Aija, and Bethel, and in their villages.

11:32 And at Anathoth, Nob, Ananiah,

11:33 Hazor, Ramah, Gittaim,

11:34 Hadid, Zeboim, Neballat,

11:35 Lod, and Ono, the valley of craftsmen.

11:36 And of the Levites were divisions in Judah, and in Benjamin.

**12**:1 Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

12:2 Amariah, Malluch, Hattush,

12:3 Shechaniah, Rehum, Meremoth,

12:4 Iddo, Ginnetho, Abijah,

12:5 Miamin, Maadiah, Bilgah,

12:6 Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,

12:7 Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

12:8 Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, which was over the thanksgiving, he and his brethren.

12:9 他们的弟兄八布迦，和乌尼照自己的班次与他们相对。

12:10 耶书亚生约雅金。约雅金生以利亚实。以利亚实生耶何耶大。

12:11 耶何耶大生约拿单。约拿单生押杜亚。

12:12 在约雅金的时候，祭司作族长的西莱雅族（或作班本段同）有米拉雅。耶利米族有哈拿尼雅。

12:13 以斯拉族有米书兰。亚玛利雅族有约哈难。

12:14 米利古族有约拿单。示巴尼族有约瑟。

12:15 哈琳族有押拿。米拉约族有希勒恺。

12:16 易多族有撒迦利亚。近顿族有米书兰。

12:17 亚比雅族有细基利。米拿民族某。摩亚底族有毗勒太。

12:18 璧迦族有沙母亚。示玛雅族有约拿单。

12:19 约雅立族有玛特乃。耶大雅族有乌西。

12:20 撒来族有加莱。亚木族有希伯。

12:21 希勒家族有哈沙比雅。耶大雅族有拿坦业。

12:22 至于利未人，当以利亚实，耶何耶大，约哈难，押杜亚的时候，他们的族长记在册上。波斯王大利乌在位的时候，作族长的祭司也记在册上。

12:23 利未人作族长的记在历史上，直到以利亚实的儿子约哈难的时候。

12:9 또 그 형제 박부가와 운노는 직무를 따라 저의 맞은편에 있으며

12:10 예수아는 요아김을 낳았고 요아김은 엘리아십을 낳았고 엘리아십은 요아다를 낳았고

12:11 요아다는 요나단을 낳았고 요나단은 앗두아를 낳았느니라

12:12 요아김 때에 제사장의 족장된 자는 스라야 족속에는 므라야요 예레미야 족속에는 하냐냐요

12:13 에스라 족속에는 므술람이요 아마라 족속에는 여호하난이요

12:14 말루기 족속에는 요나단이요 스바냐 족속에는 요셉이요

12:15 하림 족속에는 아드나요 므라웃 족속에는 헬개요

12:16 잇도 족속에는 스가랴요 긴느돈 족속에는 므술람이요

12:17 아비야 족속에는 시그리요 미나민 곧 모아다 족속에는 빌대요

12:18 빌가 족속에는 삼무야요 스마야 족속에는 여호나단이요

12:19 요아립 족속에는 맛드내요 여다야 족속에는 웃시요

12:20 살래 족속에는 갈래요 아목 족속에는 에벨이요

12:21 힐기야 족속에는 하사바요 여다야 족속에는 느다넬이였느니라

12:22 엘리아십과 요아다와 요하난과 앗두아 때에 레위 사람의 족장이 모두 책에 기록되었고 바사왕 다리오때에 제사장도 책에 기록되었고

12:23 레위 자손의 족장들은 엘리아십의 아들 요하난 때까지 역대지략에 기록되었으며

12:9 Also Bakkukiah and Unni, their brethren, were over against them in the watches.

12:10 And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,

12:11 And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.

12:12 And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;

12:13 Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;

12:14 Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;

12:15 Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;

12:16 Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;

12:17 Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai;

12:18 Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;

12:19 And of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;

12:20 Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;

12:21 Of Hilkiah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.

12:22 The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, were recorded chief of the fathers: also the priests, to the reign of Darius the Persian.

12:23 The sons of Levi, the chief of the fathers, were written in the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.

12:24 利未人的族长是哈沙比雅，示利比，甲篾的儿子耶书亚，与他们弟兄的班次相对，照着神人大卫的命令一班一班地赞美称谢。

12:25 玛他尼，八布迦，俄巴底亚，米书兰，达们，亚谷是守门的，就是在库房那里守门。

12:26 这都是在约撒达的孙子，耶书亚的儿子约雅金，和省长尼希米，并祭司文士以斯拉的时候，有任职的。

12:27 耶路撒冷城墙告成的时候，众民就把各处的利未人，招到耶路撒冷，要称谢，歌唱，敲钹，鼓瑟，弹琴，欢欢喜喜地行告成之礼。

12:28 歌唱的人从耶路撒冷的周围，和尼陀法的村庄与伯吉甲，

12:29 又从迦巴和押玛弗的田地聚集，因为歌唱的人在耶路撒冷四围为自己立了村庄。

12:30 祭司和利未人就洁净自己，也洁净百姓和城门，并城墙。

12:31 我带犹太的首领上城，使称谢的人分为两大队，排列而行。第一队在城上往右边向粪厂门行走。

12:32 在他们后头的有何沙雅，与犹太首领的一半。

12:33 又有亚撒利雅，以斯拉，米书兰，

12:34 犹太，便雅悯，示玛雅，耶利米。

12:24 레위 사람의 어른은 하사바와 세레바와 갓미엘의 아들 예수아라 저희가 그 형제의 맞은편에 있어 하나님의 사람 다윗의 명한 대로 반차를 따라 주를 찬양하며 감사하고

12:25 맛다냐와 박부가와 오바다와 므술람과 달몬과 악굽은 다 문지기로서 반차 대로 문 안의 곳간을 파수하였나니

12:26 이상 모든 사람은 요사닥의 손자 예수아의 아들 요아김과 방백 느헤미야와 제사장 겸 서기관 에스라 때에 있었느니라

12:27 예루살렘 성곽이 낙성되니 각처에서 레위사람들을 찾아 예루살렘으로 데려다가 감사하며 노래하며 제금 치며 비파와 수금을 타며 즐거이 봉헌식을 행하려 하매

12:28 이에 노래하는 자들이 예루살렘 사방들과 느도바 사람의 동네에서 모여오고

12:29 또 벨길갈과 게바와 아스마웬 들에서 모여 왔으니 이 노래하는 자들은 자기를 위하여 예루살렘 사방에 동네를 세웠음이라

12:30 제사장들과 레위 사람들이 몸을 정결케 하고 또 백성과 성문과 성을 정결케 하니라

12:31 이에 내가 유다의 방백들로 성 위에 오르게 하고 또 감사 찬송하는 자의 큰 무리를 두 떼로 나누어 성 위로 향할을 지어 가게 하는데 한 떼는 우편으로 분문을 향하여 가게하니

12:32 따르는 자는 호세야와 유다 방백의 절반이요

12:33 또 아사라와 에스라와 므술람과

12:34 유다와 베냐민과 스마야와 예레미야며

12:24 And the chief of the Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise and to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.

12:25 Mattaniah, and Bakkukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the ward at the thresholds of the gates.

12:26 These were in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.

12:27 And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, with cymbals, psalteries, and with harps.

12:28 And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;

12:29 Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.

12:30 And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.

12:31 Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great companies of them that gave thanks, whereof one went on the right hand upon the wall toward the dung gate:

12:32 And after them went Hoshaiah, and half of the princes of Judah,

12:33 And Azariah, Ezra, and Meshullam,

12:34 Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and Jeremiah,

12:35 还有些吹号之祭司的子孙，约拿单的儿子撒迦利亚。约拿单是示玛雅的儿子。示玛雅是玛他尼的儿子。玛他尼是米该亚的儿子。米该亚是撒刻的儿子。撒刻是亚萨的儿子。

12:36 又有撒迦利亚的弟兄示玛雅，亚撒利，米拉莱，基拉莱，玛艾，拿坦业，犹大，哈拿尼，都拿着神人大卫的乐器，文士以斯拉引领他们。

12:37 他们经过泉门往前，从大卫城的台阶随地势而上，在大卫宫殿以上，直行到朝东的水门。

12:38 第二队称谢的人，要与那一队相迎而行。我和民的一半跟随他们，在城墙上过了炉楼，直到宽墙。

12:39 又过了以法莲门，古门，鱼门，哈楠业楼，哈米亚楼，直到羊门，就在护卫门站住。

12:40 于是，这两队称谢的人连我，和官长的一半，站在神的殿里。

12:41 还有祭司以利亚金，玛西雅，米拿民，米该雅，以利约乃，撒迦利亚，哈楠尼亚吹号。

12:42 又有玛西雅，示玛雅，以利亚撒，乌西，约哈难，玛基雅，以拦，和以谢奏乐。歌唱的就大声歌唱，伊斯拉希雅管理他们。

12:43 那日，众人献大祭而欢乐。因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。

12:35 또 제사장의 자손 몇이 나팔을 잡았으니 요나단의 아들 스마야의 손자 맛다냐의 증손 미가야의 현손 삭굴의 오대손 아삽의 육대손 스가랴와

12:36 그 형제 스마야와 아사렐과 밀랄래와 길랄래와 마애와 느다넬과 유다와 하나니라 다 하나님의 사람 다윗의 악기를 잡았고 학사 에스라가 앞서서

12:37 샘문으로 말미암아 전진하여 성으로 올라 가는 곳에 이르러 다윗성의 층계로 올라가서 다윗의 궁 윗 길에서 동향하여 수문에 이르렀고

12:38 감사 찬송하는 다른 때는 저희를 마주 진행하는데 내가 백성의 절반으로 더불어 그 뒤를 따라 성 위로 행하여 풀무 망대 윗 길로 성 넓은 곳에 이르고

12:39 에브라임 문 위로 말미암아 옛문과 어문과 하나넬 망대와 함메아 망대를 지나 양문에 이르러 감옥 문에 그치매

12:40 이에 감사 찬송하는 두 떼와 나와 민장의 절반은 하나님의 전에 섰고

12:41 제사장 엘리아김과 마아세야와 미나민과 미가야와 엘료예내와 스가랴와 하나나는 다 나팔을 잡았고

12:42 또 마아세야와 스마야와 엘르아살과 웃시와 여호한과 말기야와 엘람과 에셀이 함께 있으며 노래하는 자는 크게 찬송하였는데 그감독은 에스라히아라

12:43 이 날에 우리가 크게 제사를 드리고 심히 즐거워하였으니 이는 하나님이 크게 즐거워하게 하셨음이라 부녀와 어린 아이도 즐거워 하였으므로 예루살렘의 즐거워하는 소리가 멀리 들렸느니라

12:35 And certain of the priests' sons with trumpets; namely, Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph:

12:36 And his brethren, Shemaiah, and Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.

12:37 And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.

12:38 And the other company of them that gave thanks went over against them, and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;

12:39 And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate: and they stood still in the prison gate.

12:40 So stood the two companies of them that gave thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me:

12:41 And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elieonai, Zechariah, and Hananiah, with trumpets;

12:42 And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah their overseer.

12:43 Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy: the wives also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.



12:44 当日，派人管理库房，将举祭，初熟之物，和所取的十分之一，就是按各城田地，照律法所定归给祭司和利未人的分，都收在里头。犹太人因祭司和利未人供职，就欢乐了。

12:45 祭司利未人遵守神所吩咐的，并守洁净的礼。歌唱的，守门的，照着大卫和他儿子所罗门的命令也如此行。

12:46 古时，在大卫和亚萨的日子，有歌唱的伶长，并有赞美称谢神的诗歌。

12:47 当所罗巴伯和尼希米的时候，以色列众人将歌唱的，守门的，每日所当得的分供给他们，又给利未人当得的分。利未人又给亚伦的子孙当得的分。

**13**:1 当日，人念摩西的律法书给百姓听，遇见书上写着说，亚扪人和摩押人永不可入神的会。

13:2 因为他们没有拿食物，和水来迎接以色列人，且雇了巴兰咒诅他们，但我们的神使那咒诅变为祝福。

13:3 以色列民听见这律法，就与一切闲杂人绝交。

13:4 先是蒙派管理我们神殿中库房，的祭司以利亚实与多比雅结亲。

12:44 그 날에 사람을 세워 곳간을 맡기고 제사장들과 레위 사람들에게 돌릴 것 곧 율법에 정한 대로 거제물과 처음 익은 것과 십일조를 모든 성읍 밭에서 거두어 이 곳간을 쌓게 하였노니 이는 유다 사람이 섬기는 제사장들과 레위 사람들을 인하여 즐거워함을 인함이라

12:45 저희는 하나님을 섬기는 일과 결례의 일을 힘썼으며 노래하는 자들과 문지기들도 그러하여 모두 다윗과 그 아들 솔로몬의 명을 좇아 행하였으니

12:46 옛적 다윗과 아삽의 때에는 노래하는 자의 두목이 있어서 하나님께 찬송하는 노래와 감사하는 노래를 하였음이며

12:47 스룹바벨과 느헤미야 때에는 온 이스라엘이 노래하는 자들과 문지기들에게 날마다 쓸 것을 주되 그 구별한 것을 레위 사람들에게 주고 레위 사람들은 그것을 또 구별하여 아론 자손에게 주었느니라

**13**:1 그 날에 모세의 책을 낭독하여 기록하기를 아몬 사람과 모압 사람은 영원히 하나님의 회에 들어 오지 못하리니

13:2 이는 저희가 양식과 물로 이스라엘 자손을 영접지 아니하고 도리어 발람에게 뇌물을 주어 저주하게 하였음이라 그러나 우리 하나님이 그 저주를 돌이켜 복이 되게 하였는지라

13:3 백성이 이 율법을 듣고 곧 섞인 무리를 이스라엘 가운데서 물수히 분리케 하였느니라

13:4 이전에 우리 하나님의 전 골방을 맡은 제사장 엘리아십이 도비야와 연락이 있었으므로

12:44 And at that time were some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.

12:45 And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, and of Solomon his son.

12:46 For in the days of David and Asaph of old there were chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.

12:47 And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion: and they sanctified holy things unto the Levites; and the Levites sanctified them unto the children of Aaron.

**13**:1 On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;

13:2 Because they met not the children of Israel with bread and with water, but hired Balaam against them, that he should curse them: howbeit our God turned the curse into a blessing.

13:3 Now it came to pass, when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

13:4 And before this, Eliashib the priest, having the oversight of the chamber of the house of our God, was allied unto Tobiah:

13:5 便为他预备一间大屋子，就是从前收存素祭，乳香，器皿，和照命令供给利未人，歌唱的，守门的五谷，新酒，和油的十分之一，并归祭司举祭的屋子。

13:6 那时我不在耶路撒冷。因为巴比伦王亚达薛西三十二年，我回到王那里。过了多日，我向王告假。

13:7 我来到耶路撒冷，就知道以利亚实为多比雅在神殿的院内，预备屋子的那件恶事。

13:8 我甚恼怒，就把多比雅的一切家具从屋里都抛出去。

13:9 吩咐人洁净这屋子，遂将神殿的器皿和素祭，乳香又搬进去。

13:10 我见利未人所当得的分，无人供给他们，甚至供职的利未人与歌唱的，俱各奔回自己的田地去了。

13:11 我就斥责官长说，为何离弃神的殿呢。我便招聚利未人，使他们照旧供职。

13:12 犹大众人就五谷，新酒，和油的十分之一送入库房。

13:13 我派祭司示利米雅，文士撒督，和利未人毗大雅作库官管理库房。副官是哈难。哈难是撒刻的儿子。撒刻是玛他尼的儿子。这些人都是忠信的，他们的职分是将所供给的分给他们的弟兄。

13:5 도비야를 위하여 한 큰 방을 갖추었으니 그 방은 원래 소제물과 유향과 또 기명과 레위사람들과 노래하는 자들과 문지기들에게 십일조로 주는 곡물과 새 포도주와 기름과 또 제사장들에게 주는 거제물을 두는 곳이라

13:6 그 때에는 내가 예루살렘에 있지 아니하였었느니라 바벨론 왕 아다사스다 삼십 이년에 내가 왕에게 나아갔다가 며칠 후에 왕에게 말미를 청하고

13:7 예루살렘에 이르러서야 엘리아십이 도비야를 위하여 하나님 전들에 방을 갖춘 악한 일을 안지라

13:8 내가 심히 근심하여 도비야의 세간을 그 방 밖으로 다 내어 던지고

13:9 명하여 그 방을 정결케 하고 하나님의 전의 기명과 소제물과 유향을 다시 그리로 들어 놓았느니라

13:10 내가 또 알아 본즉 레위사람들의 받을 것을 주지 아니하였으므로 그 직무를 행하는 레위사람들과 노래하는 자들이 각각 그 전리로 도망하였기로

13:11 내가 모든 민장을 꾸짖어 이르기를 하나님의 전이 어찌하여 버린바 되었느냐 하고 곧 레위 사람을 불러 모아 다시 그 처소에 세웠더니

13:12 이에 온 유다가 곡식과 새 포도주와 기름의 십일조를 가져다가 곳간에 들이므로

13:13 내가 제사장 쉔레미야와 서기관 사독과 레위 사람 브다야로 고지기를 삼고 맛다냐의 손자 삭굴의 아들 하난으로 버금을 삼았나니 이는 저희가 충직한 자로 인정됨이라 그 직분은 형제들에게 분배하는 일이었느니라

13:5 And he had prepared for him a great chamber, where aforetime they laid the meat offerings, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil, which was commanded to be given to the Levites, and the singers, and the porters; and the offerings of the priests.

13:6 But in all this time was not I at Jerusalem: for in the two and thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon came I unto the king, and after certain days obtained I leave of the king:

13:7 And I came to Jerusalem, and understood of the evil that Eliashib did for Tobiah, in preparing him a chamber in the courts of the house of God.

13:8 And it grieved me sore: therefore I cast forth all the household stuff to Tobiah out of the chamber.

13:9 Then I commanded, and they cleansed the chambers: and thither brought I again the vessels of the house of God, with the meat offering and the frankincense.

13:10 And I perceived that the portions of the Levites had not been given them: for the Levites and the singers, that did the work, were fled every one to his field.

13:11 Then contended I with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together, and set them in their place.

13:12 Then brought all Judah the tithe of the corn and the new wine and the oil unto the treasures.

13:13 And I made treasurers over the treasures, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah: and next to them was Hanan the son of Zaccur, the son of Matthanah: for they were counted faithful, and their office was to distribute unto their brethren.

13:14 我的神阿，求你因这事记念我，不要涂抹我为神的殿，与其中的礼节所行的善。

13:15 那些日子，我在犹大见有人在安息日榨酒（原文作踹酒榨），搬运禾捆驮在驴上。又把酒，葡萄，无花果，和各样的担子在安息日担入耶路撒冷，我就在他们卖食物的那日警戒他们。

13:16 又有推罗人住在耶路撒冷。他们把鱼和各样货物运进来，在安息日卖给犹大人。

13:17 我就斥责犹大的贵胄说，你们怎麽行这恶事犯了安息日呢。

13:18 从前你们列祖岂不是这样行，以致我们神使一切灾祸临到我们，和这城麽。现在你们还犯安息日，使忿怒越发临到以色列。

13:19 在安息日的前一日，耶路撒冷城门有黑影的时候，我就吩咐人将门关锁，不过安息日不准开放。我又派我几个仆人管理城门，免得有人在安息日担什么担子进城。

13:20 于是商人和贩卖各样货物的，一两次住宿在耶路撒冷城外。

13:21 我就警戒他们说，你们为何在城外住宿呢。若再这样，我必下手拿办你们。从此以后，他们在安息日不再来了。

13:14 내 하나님이며 이 일을 인하여 나를 기억하옵소서 내 하나님의 전과 그 모든 직무를 위하여 나의 행한 선한 일을 도말하지 마옵소서

13:15 그 때에 내가 본즉 유다에 게 어떤 사람이 안식일에 술을 밟고 곡식단을 나귀에 실어 운반하며 포도주와 포도와 무화과와 여러 가지 짐을 지고 안식일에 예루살렘에 들어와서 식물을 팔기로 그 날에 내가 경계하였고

13:16 또 두로 사람이 예루살렘에 거하며 물고기와 각양 물건을 가져다가 안식일에 유다 자 손에게 예루살렘에서도 팔기로  
13:17 내가 유다 모든 귀인을 꾸짖어 이르기를 너희가 어찌 이 악을 행하여 안식일을 범하느냐  
13:18 너희 열조가 이 같이 행하지 아니 하였느냐 그러므로 우리 하나님이 이 모든 재앙으로 우리와 이 성읍에 내리신 것이 아니냐 이제 너희가 오히려 안식일을 범하여 진노가 이스라엘에게 임함이 더욱 심하게 하는 도다 하고

13:19 안식일 전 예루살렘 성문이 어두워 갈 때에 내가 명하여 성문을 닫고 안식일이 지나기 전에는 열지 말라 하고 내 종자 두어 사람을 성문마다 세워서 안식일에 아무 짐도 들어오지 못하게 하매

13:20 장사들과 각양 물건 파는 자들이 한두번 예루살렘 성 밖에서 자므로

13:21 내가 경계하여 이르기를 너희가 어찌하여 성 밑에서 자느냐 다시 이 같이 하면 내가 잡으리라 하였더니 그 후부터는 안식일에 저희가 다시 오지 아니하였느니라

13:14 Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God, and for the offices thereof.

13:15 In those days saw I in Judah some treading wine presses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading asses; as also wine, grapes, and figs, and all manner of burdens, which they brought into Jerusalem on the sabbath day; and I testified against them in the day wherein they sold victuals.

13:16 There dwelt men of Tyre also therein, which brought fish, and all manner of ware, and sold on the sabbath unto the children of Judah, and in Jerusalem.

13:17 Then I contended with the nobles of Judah, and said unto them, What evil thing is this that ye do, and profane the sabbath day?

13:18 Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us, and upon this city? yet ye bring more wrath upon Israel by profaning the sabbath.

13:19 And it came to pass, that when the gates of Jerusalem began to be dark before the sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the sabbath: and some of my servants set I at the gates, that there should no burden be brought in on the sabbath day.

13:20 So the merchants and sellers of all kind of ware lodged without Jerusalem once or twice.

13:21 Then I testified against them, and said unto them, Why lodge ye about the wall? if ye do so again, I will lay hands on you. From that time forth came they no more on the sabbath.

13:22 我吩咐利未人洁净自己，来守城门，使安息日为圣。我的神阿，求你因这事記念我，照你的大慈爱怜恤我。

13:23 那些日子，我也见犹大人娶了亚实突，亚扪，摩押的女子为妻。

13:24 他们的儿女说话，一半是亚实突的话，不会说犹太的话，所说的是照着各族的方言。

13:25 我就斥责他们，咒诅他们，打了他们几个人，拔下他们的头发，叫他们指着神起誓，必不将自己的女儿嫁给外邦人的儿子，也不为自己和儿子娶他们的女儿。

13:26 我又说，以色列王所罗门不是在这样的上犯罪麽。在外国中并没有一王像他，且蒙他神所爱，神立他作以色列全国的王。然而连他也被外邦女子引诱犯罪。

13:27 如此，我岂听你们行这大恶，娶外邦女子干犯我们的神呢。

13:28 大祭司以利亚实的孙子，耶何耶大的一个儿子是，和伦人叁巴拉的女婿，我就从我这里把他赶出去。

13:29 我的神阿，求你記念他们的罪。因为他们玷污了祭司的职任，违背你与祭司利未人所立的约。

13:22 내가 또 레위 사람들을 명하여 몸을 정결케 하고 와서 성문을 지켜서 안식일로 거룩하게 하라 하였느니라 나의 하나님이며 나를 위하여 이 일도 기억하옵시고 주의 큰 은혜 대로 나를 아끼시옵소서

13:23 그 때에 내가 또 본즉 유대 사람이 아스돗과 암몬과 모압 여인을 취하여 아내를 삼았는데

13:24 그 자녀가 아스돗 방언을 절반쯤은 하여도 유대 방언은 못하니 그 하는 말이 각 족속의 방언이므로

13:25 내가 책망하고 저주하며 두어 사람을 때리고 그 머리를 뽑고 이르되 너희는 너희 딸들로 저희 아들들에게 주지 말고 너희 아들들이나 너희를 위하여 저희 딸을 데려오지 않겠다고 하나님을 가리켜 맹세하라 하고

13:26 또 이르기를 옛적에 이스라엘 왕 솔로몬이 이 일로 범죄하지 아니하였느냐 저는 열국 중에 비길 왕이 없이 하나님의 사랑을 입은 자라 하나님이 저로 왕을 삼아 온 이스라엘을 다 스리게 하였으나 이방 여인이 저로 범죄케 하였나니

13:27 너희가 이방 여인을 취하여 크게 악을 행하여 우리 하나님께 범죄하는 것을 우리가 어찌 용납하겠느냐

13:28 대제사장 엘리아십의 손자 요아다의 아들 하나가 호론 사람 산발랴의 사위가 되었으므로 내가 쫓아내어 나를 떠나게 하였느니라

13:29 내 하나님이며 저희가 제 사장의 직분을 더럽히고 제사장의 직분과 레위 사람에 대한 언약을 어기었사오니 저희를 기억하옵소서

13:22 And I commanded the Levites that they should cleanse themselves, and that they should come and keep the gates, to sanctify the sabbath day. Remember me, O my God, concerning this also, and spare me according to the greatness of thy mercy.

13:23 In those days also saw I Jews that had married wives of Ashdod, of Ammon, and of Moab:

13:24 And their children spake half in the speech of Ashdod, and could not speak in the Jews' language, but according to the language of each people.

13:25 And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, saying, Ye shall not give your daughters unto their sons, nor take their daughters unto your sons, or for yourselves.

13:26 Did not Solomon king of Israel sin by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel: nevertheless even him did outlandish women cause to sin.

13:27 Shall we then hearken unto you to do all this great evil, to transgress against our God in marrying strange wives?

13:28 And one of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, was son in law to Sanballat the Horonite: therefore I chased him from me.

13:29 Remember them, O my God, because they have defiled the priesthood, and the covenant of the priesthood, and the of the Levites.

13:30 这样，我洁净他们，使他们离绝一切外邦人，派定祭司和利未人的班次，使他们各尽其职。

13:31 我又派百姓按定期献柴，和初熟的土产。我的神阿，求你記念我，施恩与我。

13:30 이와 같이 저희로 이방 사람을 떠나게 하여 깨끗하게 하고 또 제사장과 레위 사람의 반열을 세워 각각 그 일을 맡게 하고

13:31 또 정한 기한에 나무와 처음 익은 것을 드리게 하였사오니 내 하나님이여 나를 기억하사 복을 주옵소서

13:30 Thus cleansed I them from all strangers, and appointed the wards of the priests and the Levites, every one in his business;

13:31 And for the wood offering, at times appointed, and for the firstfruits. Remember me, O my God, for good.



